



BODENSTAUBSAUGER SBBK 700 A2
VACUUM CLEANER SBBK 700 A2
ASPIRATEUR SBBK 700 A2

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations
Stand van de informatie · Versione delle informazioni
Estado de las informaciones · Estado das informações:

09/2025 ID: SBBK 700 A2_25_V1.2

DE AT CH Bedienungsanleitung
BODENSTAUBSAUGER

FR CH BE Mode d'emploi
ASPIRATEUR

IT CH Manuale di istruzioni per l'uso
ASPIRAPOLVERE

PT Instruções de manejo
ASPIRADOR

GB IE NI Operating instructions
VACUUM CLEANER

NL BE Gebruiksaanwijzing
STOFZUIGER

ES Instrucciones de servicio
ASPIRADOR

IAN 496871_2504



1



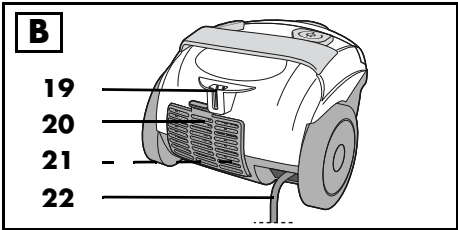
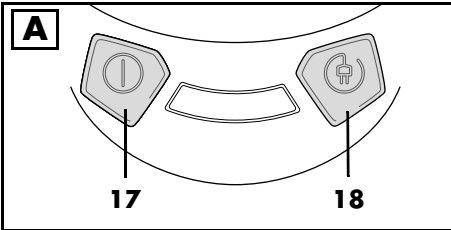
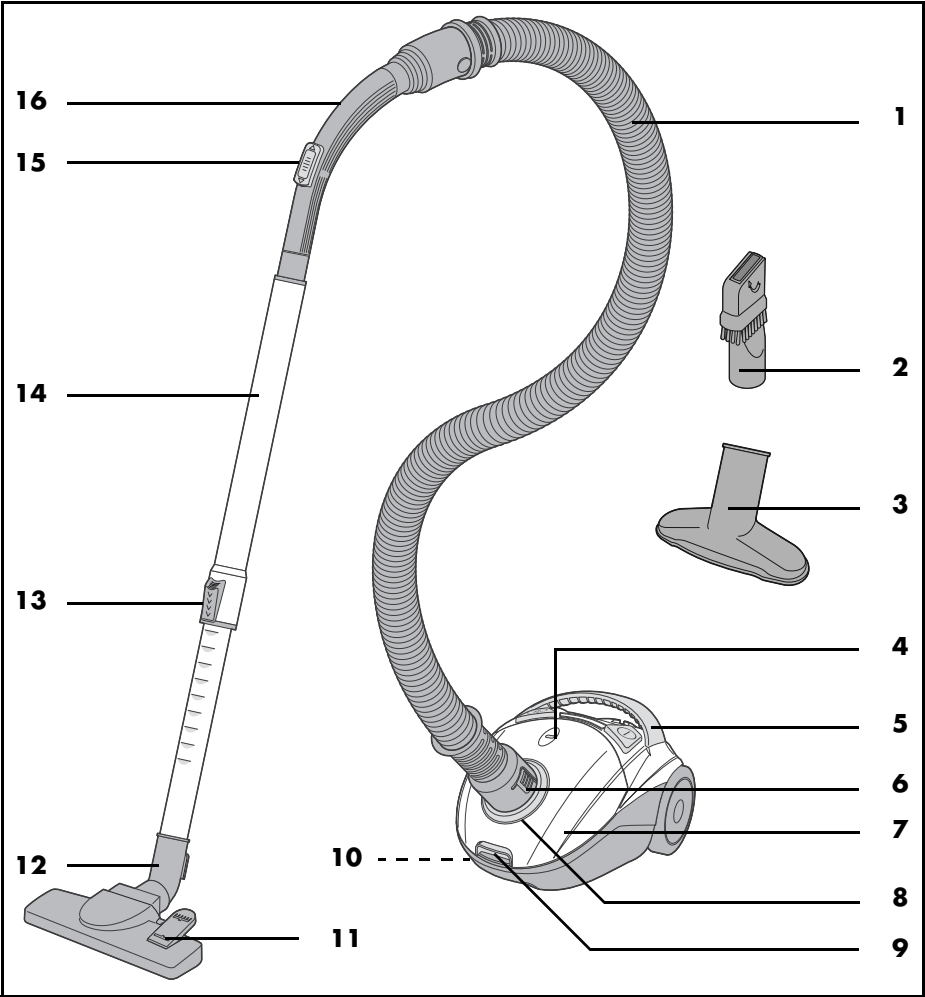
IAN 496871_2504



Deutsch.....	2
English	20
Français	38
Nederlands	60
Italiano	78
Español.....	98
Português	116



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht /
Panoramica / Vista general / Vista geral**



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	5
4. Lieferumfang	6
5. Vor dem ersten Gebrauch	6
6. Montage	7
7. Düsen verwenden	8
8. Saugen	9
9. Staubbeutel und Filter	10
9.1 Staubbeutel	10
9.2 Motorschutzfilter	12
9.3 Abluftfilter / Papierfilter (EPA)	13
10. Reinigen und Pflegen	14
11. Aufbewahren	15
12. Entsorgen	15
13. Problemlösung	16
14. Technische Daten	17
15. Garantie der HOYER Handel GmbH	18

1. Übersicht

- 1 Saugschlauch
- 2 Fugendüse/Bürstendüse
- 3 Polsterdüse
- 4 Staubbeutel-Anzeige
- 5 Griff
- 6 Entriegelungstasten (auf beiden Seiten des Saugschlauches)
- 7 Deckel
- 8 Anschlussöffnung (für den Saugschlauch)
- 9 Entriegelungstaste (für den Deckel)
- 10 Halterung für die Bodendüse (auf der Unterseite des Bodensaugers)
- 11 Fußtaste
(an der Bodendüse - zum Aus-/Einfahren der Bürste)
- 12 Bodendüse
- 13 Schieber (zum Entriegeln des Teleskoprohres)
- 14 Teleskoprohr
- 15 Nebenluftventil
- 16 Handgriff (am Saugschlauch)

Bild A: Bedienelemente

- 17 ① Ein-/Ausschalter
- 18 ② Taste zum Einrollen der Anschlussleitung

Bild B: Rückseite

- 19 Halterung (für die Bodendüse)
- 20 Abdeckung über dem Abluftfilter
- 21 Abluftfilter/EPA-Filter
- 22 Anschlussleitung mit Netzstecker

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Bodenstaubsauger.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Bodenstaubsauger!

Hinweise zu Warenzeichen

Swirl®, Y 298® und Y 98® sind eingetragene Warenzeichen eines Unternehmens der Melitta Gruppe und sind nicht mit LIDL verbunden.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bodenstaubsauger ist zum Saugen von normalem, trockenen Hausstaub und etwas größerem Schmutz geeignet.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch



DIVERSE GEFAHREN!

- ⊙ Folgende Stoffe dürfen nicht angesaugt werden:
 - Flüssigkeiten und feuchter Schmutz
 - explosive oder brennbare Stoffe wie zum Beispiel Mehl- oder Kohlestaub
 - gesundheitsgefährdende Stoffe wie zum Beispiel Asbeststaub
 - glühende Asche, brennende Streichhölzer oder andere heiße Stoffe
 - besonders feine Stäube wie zum Beispiel Toner für Kopierer. Der Filter im Gerät ist für solche Stoffe nicht geeignet.
 - ⊙ Kinder dürfen sich nicht auf das Gerät setzen oder es als Rutschauto verwenden.
-

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, ...
 - ... bevor Sie das Gerät zusammen- oder auseinanderbauen,
 - ... bevor Sie Filter oder Staubbeutel wechseln,
 - ... bevor Sie Verstopfungen beseitigen und
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen

Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.

- ⊙ Saugen Sie niemals Tiere ab.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Lassen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - wenn eine Störung auftritt
 - bei Gewitter



GEFAHR von Verletzungen!

- ⊙ Achten Sie darauf, dass Sie niemals Haut, Haare oder Kleidungsstücke ansaugen.
- ⊙ Halten Sie die Anschlussleitung fest, wenn Sie die Taste zum Aufrollen der Anschlussleitung drücken. Anderenfalls kann der Netzstecker beim schnellen Einrollen z. B. gegen die Beine schlagen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Benutzen Sie den Staubsauger ausschließlich dann, wenn ein Staubbeutel und alle Filter eingesetzt sind. Saugen ohne Staubbeutel oder ohne Filter zerstört den Motor.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör und die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Staubbeutel.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Staubsauger (Grundgerät) mit eingelegten Filtern und eingelegtem Staubbeutel
- 1 Saugschlauch **1**
- 1 Teleskoprohr **14**
- 1 Bodendüse **12**
- 1 Fugendüse/Bürstendüse **2**
- 1 Polsterdüse **3**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

5. Vor dem ersten Gebrauch

- Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
- Prüfen Sie, ob sämtliche Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

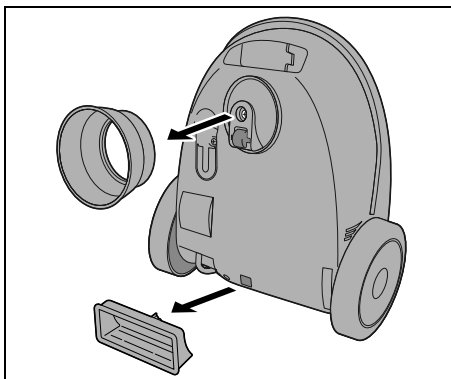
HINWEISE:

- Alle Filter und ein Staubbeutel sind im Lieferzustand bereits eingelegt.
 - Bitte beachten Sie, dass es in der ersten Zeit zu einer Geruchsentwicklung kommen kann. Diese ist ungefährlich und verschwindet nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für eine gute Durchlüftung des Raumes.
-

Transportschutz entfernen

Im Lieferzustand befinden sich zwei Transportschutzelemente auf der Unterseite des Gerätes.

- Entfernen Sie diese Transportschutzelemente, indem Sie diese von der Unterseite abziehen.



6. Montage

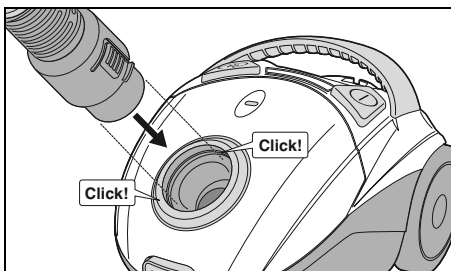


GEFAHR von Verletzungen!

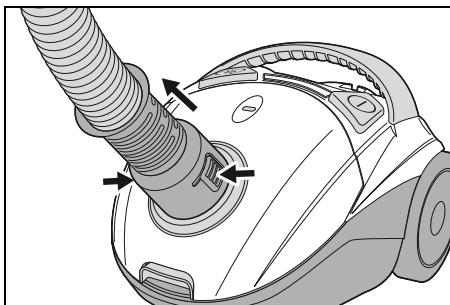
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **22**, bevor Sie den Staubsauger zusammensetzen oder auseinandernehmen.

Schlauch einsetzen/abnehmen

- Stecken Sie den Saugschlauch **1** in die Anschlussöffnung **8** auf der Oberseite des Gerätes. Der Saugschlauch muss hörbar einrasten.

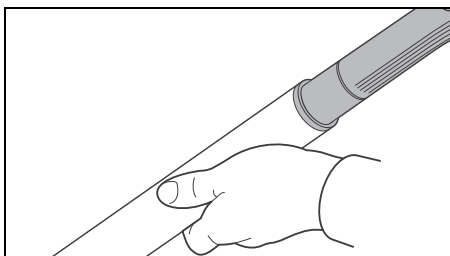


- Zum Abnehmen des Saugschlauches **1** drücken Sie die beiden Entriegelungstasten **6** und ziehen ihn heraus.



Teleskoprohr aufstecken

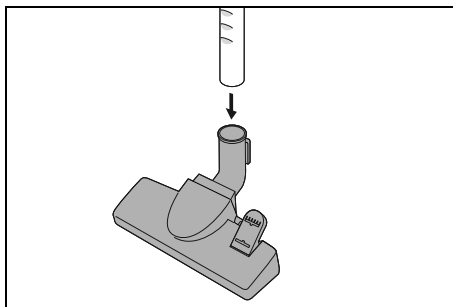
- Stecken Sie den Saugschlauch **1** mit dem Handgriff **16** in das obere Ende am Teleskoprohr **14**. Drehen Sie für einen besseren Halt den Handgriff dabei leicht hin und her.



- Drehen Sie das Teleskoprohr **14** am Besten gleich so, dass der Schieber **13** nach oben zeigt. Das erleichtert Ihnen später die Bedienung.

Düsen aufstecken/abnehmen

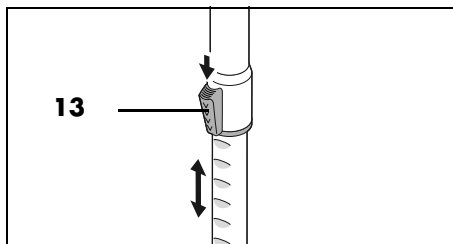
- Alle Düsen können sowohl direkt am Handgriff **16** des Saugschlauches **1** als auch am unteren Ende des Teleskoprohres **14** befestigt werden.
- Stecken Sie die gewünschte Düse auf. Drehen Sie für einen besseren Halt die Düse dabei leicht hin und her.



- Zum Abnehmen drehen Sie die Düse leicht hin und her und ziehen diese ab.

Länge des Teleskoprohres verstellen

1. Drücken Sie den Schieber **13** am Teleskoprohr **14** nach unten und stellen Sie die gewünschte Länge ein.



2. Lassen Sie den Schieber **13** los und bewegen Sie das Teleskoprohr **14** weiter, bis es einrastet.

7. Düsen verwenden

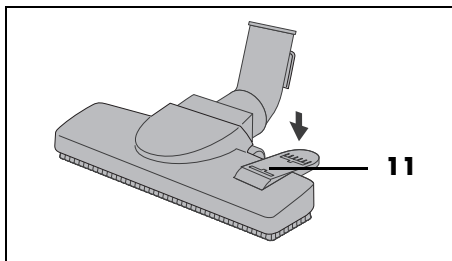
Hier finden Sie eine Übersicht, für welche Reinigungsaufgaben die verschiedenen Düsen besonders gut geeignet sind.

Bodendüse 12

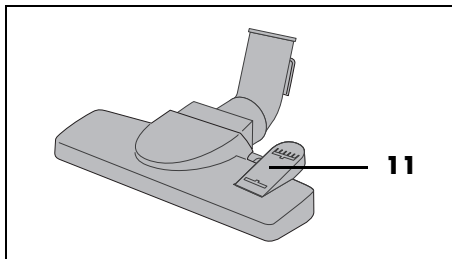
Geeignet für Teppiche und glatte Böden. Schalten Sie mit der Fußtaste **11** zwischen den beiden Funktionen um.



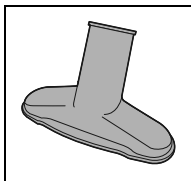
- Für glatte Böden wie z. B. Fliesen kippen Sie die Fußtaste **11** auf das Symbol „Bürste ausgefahren“. Die Bürste auf der Unterseite wird ausgefahren.



- Für Teppichböden kippen Sie die Fußtaste **11** auf das Symbol „Bürste eingefahren“. Die Bürste wird eingefahren.

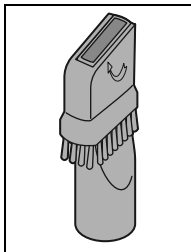


Polsterdüse 3



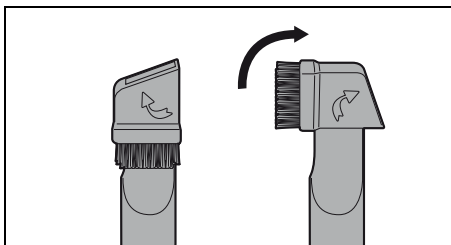
Die Polsterdüse **3** ist z. B. für Polstermöbel, Matratzen und Autositze geeignet.

Fugendüse/Bürstendüse 2



Die Fugendüse **2** ist z. B. für Fußleisten, Ecken, Spalten und Polsterritzen geeignet.

- Klappen Sie die Bürste in Pfeilrichtung heraus, um aus der Fugendüse **2** eine Bürstendüse zu machen. Diese ist z. B. für unebene Gegenstände, Lampen, Profilleisten geeignet.



8. Saugen

WARNUNG vor Sachschäden!

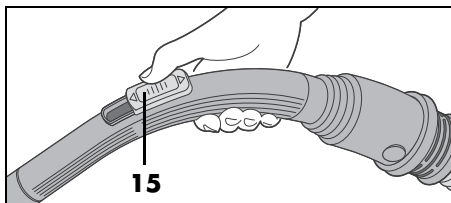
- ⊙ Beim Saugen müssen immer alle Filter und ein Staubbeutel montiert sein.

Staubsauger anschließen und einschalten

1. Montieren Sie die gewünschten Zubehörteile.
2. Ziehen Sie die Anschlussleitung **22** mindestens bis zur gelben Markierung heraus. Stoppen Sie bei der roten Markierung. Die Anschlussleitung darf nicht mit Gewalt bis zum Anschlag herausgezogen werden.
3. Stecken Sie den Netzstecker **22** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **17**, um das Gerät einzuschalten.

Nebenluftventil benutzen

- Beim Absaugen von leichten, empfindlichen Gegenständen (wie z. B. Gardinen) regulieren Sie die Saugleistung flexibel nach Bedarf. Je weiter das Nebenluftventil **15** geöffnet wird, desto schwächer wird die Saugleistung.



- Beim normalen Saugen soll das Nebenluftventil **15** vollständig geschlossen bleiben, damit die Saugkraft nicht vermindert wird.
- Öffnen Sie das Nebenluftventil **15** vollständig, um z. B. angesaugte Textilien schnell freizugeben.

Staubsaugen beenden

1. Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter ① **17**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **22** aus der Steckdose.
3. Halten Sie die Anschlussleitung **22** fest und drücken Sie auf die Taste ④ **18**, um die Anschlussleitung aufzurollen.

HINWEIS: Wenn das Aufrollen stockt, ziehen Sie die Anschlussleitung **22** wieder ein kleines Stück heraus.

4. Räumen Sie den Staubsauger weg.

9. Staubbeutel und Filter



GEFAHR von Verletzungen!

- ⊙ Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker **22**, bevor Sie Staubbeutel oder Filter auswechseln bzw. reinigen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Beim Saugen müssen immer alle Filter und ein Staubbeutel eingesetzt sein.

9.1 Staubbeutel

HINWEIS: Der mitgelieferte Staubbeutel kann geleert, gewaschen und wiederverwendet werden.

Beuteltyp: kompatibel mit **Swirl® Y 298®/ Y 98®, Handybag Y98,**
Worwo EMB419.

Staubbeutel-Anzeige 4

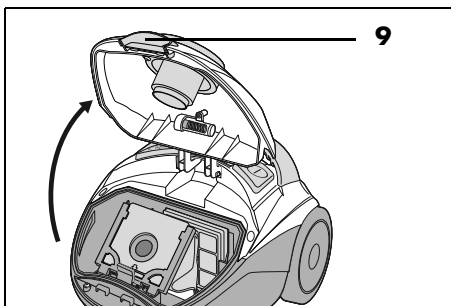
Spätestens wenn die Staubbeutel-Anzeige **4** farbig ausgefüllt ist, muss der Staubbeutel geleert oder gewechselt werden.

Beachten Sie dazu Folgendes:

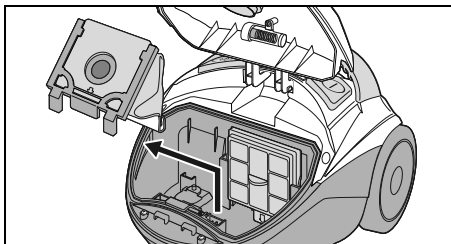
- Die Staubbeutel-Anzeige **4** kann kurzfristig ausgefüllt sein, wenn der Staubsauger sich festsaugt, z. B. an Textilien.
- Wenn die Staubbeutel-Anzeige **4** dauerhaft ausgefüllt ist, aber der Staubbeutel nicht gefüllt ist:
 - Schalten Sie den Staubsauger aus.
 - Ziehen Sie den Netzstecker **22**.
 - Prüfen Sie, ob im Saugschlauch **1** oder in der Düse eine Verstopfung vorliegt. Ggf. entfernen Sie diese.
- Die Staubbeutel-Anzeige **4** ist für einen haushaltsüblichen Mischstaub aus Teppichflusen, Haaren und Sand eingestellt. Durch Teppich- oder Wollflusen kann der Staubbeutel prall gefüllt sein, obwohl die Anzeige dies nicht anzeigt. Leeren bzw. wechseln Sie den Staubbeutel trotzdem.

Staubbeutel herausnehmen

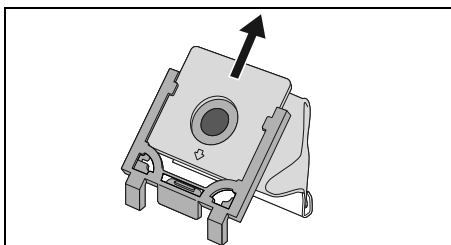
1. Ziehen Sie die Entriegelungstaste **9** nach oben zum Deckel hin und klappen Sie den Deckel **7** hoch, bis er einrastet.



2. Ziehen Sie den Staubbeutel mit der Staubbeutel-Halterung nach oben aus dem Staubsauger heraus.



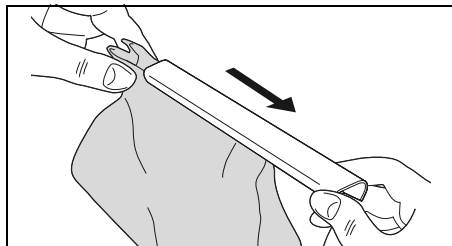
3. Ziehen Sie den Staubbeutel aus der Staubbeutel-Halterung heraus.



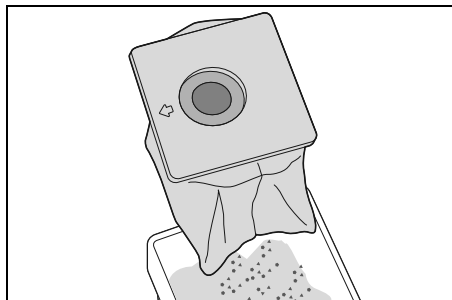
Staubbeutel leeren

HINWEIS: Um ein Herausstauben zu vermeiden, können Sie den Staubbeutel vor dem Ausleeren in einen leeren Müllbeutel stecken und diesen verschließen.

1. Ziehen Sie vorsichtig die Kunststoffschiene am unteren Ende des wiederverwendbaren Staubbeutels ab.



2. Leeren Sie den Inhalt des Staubbeutels aus.



HINWEIS: Waschen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel regelmäßig unter fließendem Wasser aus (siehe "Wiederverwendbaren Staubbeutel auswaschen" auf Seite 14).

3. Drücken Sie das untere Ende wieder so zusammen, dass Sie die Kunststoffschiene aufchieben können.
4. Schieben Sie die Kunststoffschiene so auf, dass das untere Ende des Staubbeutels komplett von der Kunststoffschiene umfasst wird.

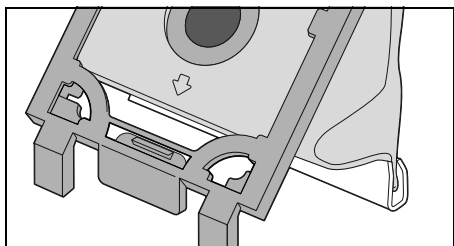
Staubbeutel einsetzen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Lassen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

1. Schieben Sie den geleerten wiederverwendbaren Staubbeutel oder einen neuen Staubbeutel ganz bis zum Anschlag in die Staubbeutel-Halterung hinein. Beachten Sie dabei den kleinen Pfeil auf der Platte des Staubbeutels.



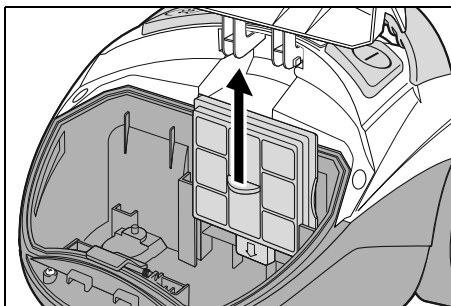
2. Schieben Sie die Staubbeutel-Halterung mit Staubbeutel von oben in die beiden Schienen im Staubsauger. Achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nirgends eingeklemmt wird.
3. Schließen Sie den Deckel **7** wieder, bis er einrastet.

9.2 Motorschutzfilter

Der Motorschutzfilter ist ein Hygienefilter. Er befindet sich an der Rückwand des Staubbeutel-faches und reinigt die Luft, bevor sie in den Motor geht. Wechseln Sie ihn nach Bedarf (zum Beispiel, wenn die Saugleistung verringert ist) oder nach 5 verbrauchten Staubbeuteln.

HINWEIS: Zum Auswechseln des Motorschutzfilters verwenden Sie handelsübliche Universal-Motorfilter, die auf das passende Maß zugeschnitten werden.

1. Öffnen Sie den Deckel **7** und nehmen Sie die Staubbeutel-Halterung mit Staubbeutel heraus (siehe "Staubbeutel herausnehmen" auf Seite 11). Hinter dem Gitter an der Rückwand des Staubbeutel-faches befindet sich der Motorschutzfilter.
2. Ziehen Sie das Gitter mit dem Motorschutzfilter nach oben heraus.

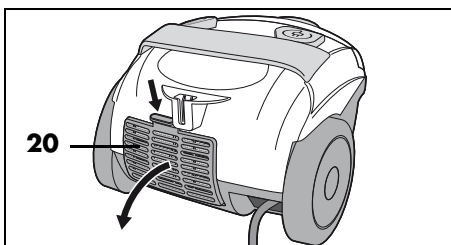


3. Entnehmen Sie den gebrauchten Motorschutzfilter.
4. Schneiden Sie den neuen Motorschutzfilter auf das Maß des gebrauchten Motorschutzfilters zu.
5. Legen Sie den neuen Motorschutzfilter in das Gitter.
6. Setzen Sie das Gitter wieder in die Schienen an der Rückwand ein und schieben es bis zum Anschlag nach unten.
7. Setzen Sie die Staubbeutel-Halterung mit Staubbeutel wieder ein. Achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nirgends eingeklemmt wird.
8. Schließen Sie den Deckel **7** wieder, bis er einrastet.

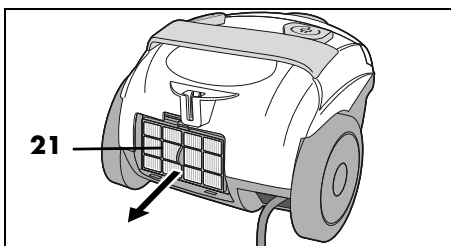
9.3 Abluftfilter / Papierfilter (EPA)

Der Abluftfilter ist ein Micro-Hygienefilter. Er befindet sich an der Rückseite des Saugers. Er entfernt die restlichen, kleinsten Partikel, die sich in der ausgeblasenen Luft befinden. Kontrollieren Sie ihn regelmäßig auf Verschmutzungen und Beschädigungen.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste herunter und nehmen Sie die Abdeckung **20** über dem Abluftfilter **21** ab.

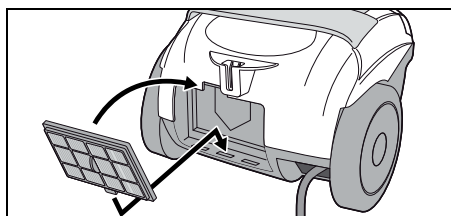


2. Ziehen Sie den EPA-Filter **21** heraus.

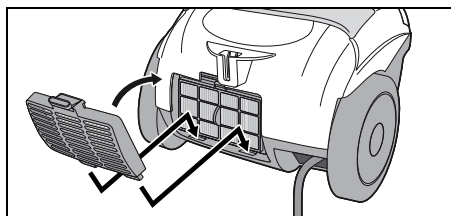


3. Prüfen Sie den EPA-Filter auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen tauschen Sie den EPA-Filter aus.
4. Stecken Sie den EPA-Filter **21** in einen Plastikbeutel und klopfen Sie ihn aus. Warten Sie, bis sich die kleinen Partikel gesetzt haben, bevor Sie den EPA-Filter wieder aus dem Plastikbeutel herausnehmen.

5. Setzen Sie den EPA-Filter **21** leicht schräg unten an die Aufnahme und drücken Sie dann das obere Teil an das Gerät. Er muss fest sitzen.



6. Setzen Sie die Abdeckung **20** über dem Abluftfilter **21** unten ein und klappen Sie diese zu. Drücken Sie dabei die Entriegelungstaste leicht herunter und achten Sie darauf, dass die Abdeckung fest einrastet.



HINWEIS: Verwenden Sie für dieses Gerät einen EPA-Filter vom Typ **EPA 12**.

10. Reinigen und Pflegen



GEFAHR von Verletzungen!

- ⊙ Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker **22**, bevor Sie das Gerät reinigen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

Regelmäßiges Überprüfen

Um die volle Leistungsfähigkeit Ihres Staubsaugers zu erhalten und um Schäden am Gerät zu vermeiden:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Staubbeutel-Anzeige **4**.
Ggf. leeren/wechseln Sie den Staubbeutel oder beseitigen Verstopfungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Düsen auf Verschmutzungen wie z. B. Fusseln oder Haare.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Filter auf Beschädigungen oder Verformungen. Beschädigte oder verformte Filter oder Filter, die sich nicht mehr reinigen lassen, müssen ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den wiederverwendbaren Staubbeutel auf Beschädigungen. Ein beschädigter Staubbeutel darf nicht mehr verwendet werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel und das Gerät auf Beschädigungen.

Feucht abwischen

- Mit einem leicht angefeuchteten Tuch wischen Sie die folgenden Teile ab:
 - das Gerät
 - den Saugschlauch **1**
 - das Teleskoprohr **14**
 - die Kunststoffflächen der Düsen
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wegräumen oder erneut benutzen.

Bürsten reinigen

- Die Bürsten an der Bürstendüse **2** und der Bodendüse **12** klopfen Sie ab.
Wenn sich z. B. Haare verfangen haben, ziehen Sie diese mit den Fingern ab.
- Sie können die Bürsten auch mit dem Handgriff **16** am Saugschlauch **1** absaugen.

Wiederverwendbaren Staubbeutel auswaschen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Lassen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

Waschen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel regelmäßig (je nach Verschmutzung) unter fließendem Wasser aus.

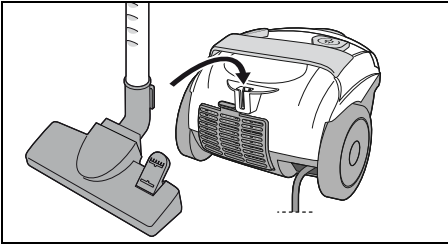
1. Leeren Sie den Staubbeutel (siehe "Staubbeutel leeren" auf Seite 11).
2. Spülen Sie den Staubbeutel unter fließendem kalten Wasser aus.
3. Lassen Sie den Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder mit der Kunststoffschiene verschließen und in den Staubsauger einsetzen.

11. Aufbewahren

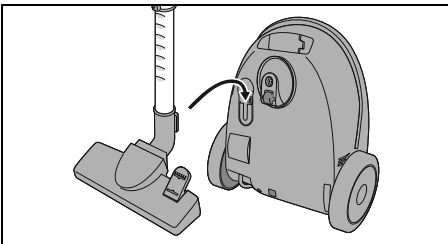
Staubsauger abstellen

Das Gerät ist mit einem zweifachen Parksystem ausgestattet. Für diese Funktion muss die Bodendüse **12** aufgesetzt sein.

- Befindet sich der Staubsauger in der normalen Saugposition, haken Sie die Bodendüse **12** in der Halterung **19** auf der Rückseite ein.



- Oder Sie stellen den Staubsauger aufrecht und haken die Bodendüse **12** in der Halterung **10** auf der Unterseite ein.



- Zum platzsparenden Aufbewahren und für einen stabileren Stand schieben Sie das Teleskoprohr **14** soweit wie möglich zusammen.

12. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unent-

geltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

13. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
Saugleistung zu schwach	- Sind alle Teile richtig miteinander verbunden? - Ist die Staubbeutel-Anzeige 4 ausgefüllt? - Ist eine der Düsen 2/3/12, der Saugschlauch 1 oder das Teleskoprohr 14 verstopft? - Ist der Staubbeutel voll? - Sind ein oder mehrere Filter stark verschmutzt? - Ist das Nebenluftventil 15 geöffnet?
Geruchsentwicklung	- Beim neuen Gerät ist etwas Geruchsentwicklung normal und nicht gesundheitlich bedenklich. - Tritt später ein muffiger Geruch auf, überprüfen Sie den Staubbeutel und die Filter. Wechseln Sie diese ggf. aus.
Deckel lässt sich nicht schließen	Ist der Staubbeutel richtig eingesetzt?

14. Technische Daten

Modell:	SBBK 700 A2
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	II 
Leistung:	700 W
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand:	$\leq 0,5 \text{ W}$
Umgebungsbedingungen:	Verwendung bis zu einer Höhe von 4000 m ü. NHN

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform. Gilt nicht für die Schweiz.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

15. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 496871_2504** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **496871_2504** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 496871_2504



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

- 1. Overview 21
- 2. Intended purpose 22
- 3. Safety information 23
- 4. Items supplied 24
- 5. Before using for the first time 24
- 6. Assembly 25
- 7. Using the nozzle 26
- 8. Vacuum cleaning 27
- 9. Dust bag and filter 28
 - 9.1 Dust bag 28
 - 9.2 Motor protection filter 30
 - 9.3 Exhaust air filter / Paper filter (EPA) 30
- 10. Cleaning and care 31
- 11. Storage 32
- 12. Disposal 33
- 13. Trouble-shooting 33
- 14. Technical specifications 34
- 15. Warranty of the HOYER Handel GmbH 35

1. Overview

- 1 Hose
- 2 Crevice/brush nozzle
- 3 Upholstery nozzle
- 4 Dust bag indicator
- 5 Handle
- 6 Release buttons (on both sides of the hose)
- 7 Lid
- 8 Connection opening (for the hose)
- 9 Release button (for the lid)
- 10 Holder for the floorhead (on the underside of the floor vacuum cleaner)
- 11 Foot button
(on the floorhead - for extending / retracting the brush)
- 12 Floorhead
- 13 Slider (for unlocking the telescopic tube)
- 14 Telescopic tube
- 15 Auxiliary air valve
- 16 Handle (on the hose)

Figure A: control elements

- 17 ① On/off switch
- 18 ② Button for rolling up the power cable

Figure B: rear side

- 19 Holder (for the floorhead)
- 20 Cover over the exhaust air filter
- 21 Exhaust air filter / EPA filter
- 22 Power cable with mains plug

Thank you for your trust! 2. Intended purpose

Congratulations on your new floor vacuum cleaner.

For safe handling of the product and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new floor vacuum cleaner!

The floor vacuum cleaner is suitable for vacuuming normal, dry house dust and slightly coarse dirt.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

The device must only be used indoors.

Foreseeable misuse



VARIOUS DANGERS!

- ⊙ The following materials must not be sucked in:
 - Liquids and moist dirt
 - Explosive or flammable materials such as flour or coal dust
 - Harmful substances such as asbestos dust
 - Ember, burning matches or other hot materials
 - particularly fine dusts such as toner for copying machines. The filter inside the device is not suited for such materials.
 - ⊙ Children should not sit on the device or use it as a toy.
-

Notes on trademarks

Swirl®, Y 298® and Y 98® are registered trademarks of a Melitta Group company and are not associated with LIDL.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- ⊙ Switch the device off and pull out the mains plug, ...
 - ... before you assemble or disassemble the device,
 - ... before you change filters or dust bags,
 - ... before you eliminate blockages and
 - ... before you clean the device.
- ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist in order to avoid any hazards.
- ⊙ Misuse may result in injuries.



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.
- ⊙ Never vacuum animals.

**DANGER! Risk of electric shock due to moisture!**

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes.
- ⊙ The device, the cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Allow the reusable dust bag to dry completely before reinserting it.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.

**DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Lay the power cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.
- ⊙ Only connect the device to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ To pull the mains plug out of the wall socket, always pull on the mains plug, and never on the power cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
 - ... before you clean the device,
 - ... if there is a fault and
 - ... during thunderstorms.

**DANGER! Risk of injury!**

- ⊙ Never vacuum your skin, hair or clothing.
- ⊙ Hold the power cable tight when you press the button to wind up the power cable. Otherwise, the mains plug may strike you on the legs, for example, when winding up quickly.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Use the vacuum cleaner only if a dust bag and all of the filters are installed. Vacuuming without a dust bag or without a filter destroys the motor.
- ⊙ Use only the original accessories and the dust bags specified in these user instructions.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

4. Items supplied

- 1 Vacuum cleaner (base unit) with inserted filters and inserted dust bag
- 1 Hose **1**
- 1 Telescopic tube **14**
- 1 Floorhead **12**
- 1 Crevice/brush nozzle **2**
- 1 Upholstery nozzle **3**
- 1 Complete copy of the user instructions (on the Internet)
- 1 Copy of the short manual (enclosed with the device)

5. Before using for the first time

- Unpack the device and all accessories.
- Check, if all parts are available and undamaged.

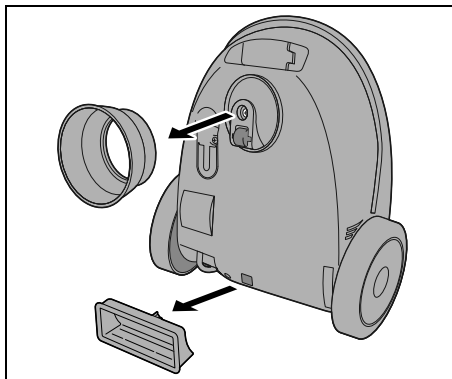
NOTES:

- All filters and a dust bag are already inserted upon delivery.
 - Please note that there may be an odour development when first used. This is harmless and disappears after a short time. Please ensure that the room is well ventilated.
-

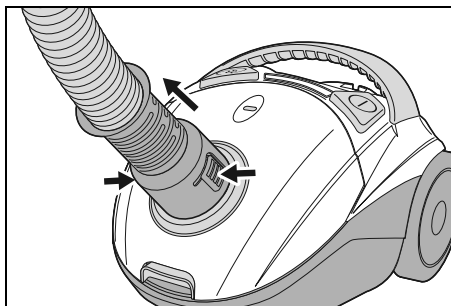
Remove transport protection

The device is delivered with two transport protection elements located on the underside.

- Remove these transport protection elements by pulling them off the underside.

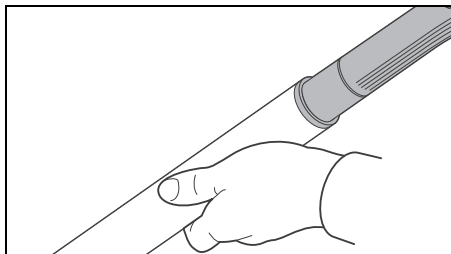


- To remove the hose **1** press the two release buttons **6** and pull out.



Attaching the telescopic tube

- Insert the hose **1** with the handle **16** into the upper end of the telescopic tube **14**. For a better grip, turn the handle slightly back and forth.



- It is best to turn the telescopic tube **14** so that the slider **13** points upwards. This will make it easier for you to operate later.

6. Assembly

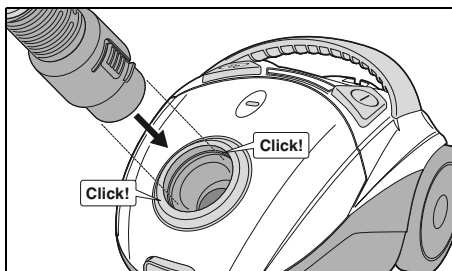


DANGER! Risk of injury!

- ⊙ Unplug the mains plug **22** before assembling or disassembling the vacuum cleaner.

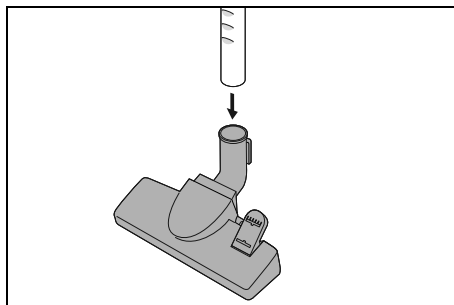
Inserting/removing the hose

- Insert the hose **1** into the connection opening **8** on the top of the device. The hose must audibly click into place.



Attaching/removing the nozzle

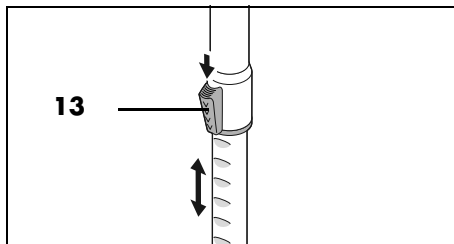
- All nozzles can be attached directly to the handle **16** of the hose **1** as well as to the lower end of the telescopic tube **14**.
- Plug in the desired nozzle. Turn the nozzle slightly back and forth for a better grip.



- To remove, gently turn the nozzle back and forth and pull it.

Adjusting the length of the telescopic tube

1. Push down the slider **13** on the telescopic tube **14** and set the desired length.



2. Release the slider **13** and continue to move the telescopic tube **14** until it clicks into place.

7. Using the nozzle

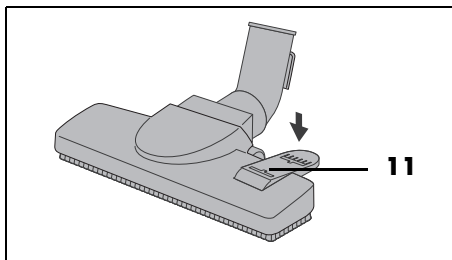
Here, you will find an overview of the cleaning tasks for which the various nozzles are particularly suitable.

Floorhead 12

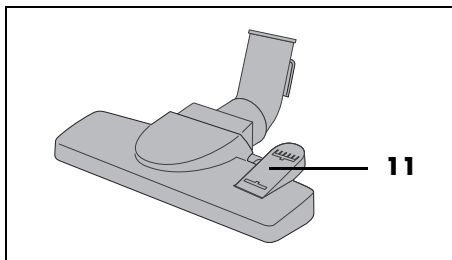
Suitable for carpets and smooth floors. Switch between the two functions using the foot button **11**.



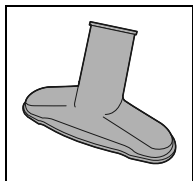
- For smooth floors such as tiles, tilt the foot button **11** to the „brush extended“ symbol. The brush on the underside is extended.



- For carpets, tilt the foot button **11** to the „brush retracted“ symbol. The brush is retracted.

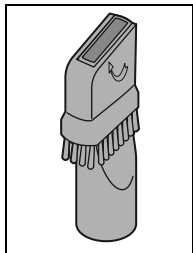


Upholstery nozzle 3



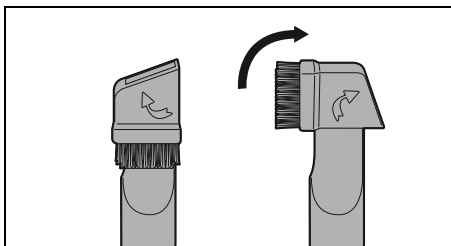
The upholstery nozzle **3** is suitable for upholstered furniture, mattresses and car seats, etc.

Crevice/brush nozzle 2



The crevice nozzle **2** is suitable for skirting boards, corners, columns and upholstery etc.

- Fold the brush out in the direction of the arrow to turn the crevice nozzle **2** into a brush nozzle. This is suitable e.g. for uneven objects, lamps, profile strips.



8. Vacuum cleaning

WARNING! Risk of material damage!

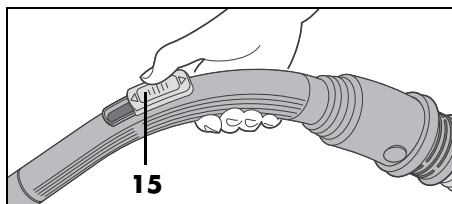
- ⊙ All of the filters and a dust bag must always be assembled when vacuuming.

Switching the vacuum cleaner on and off

1. Assemble the accessories needed.
2. Pull out the power cable **22** at least to the yellow mark. Stop at the red mark. The power cable must not be pulled out by force until it stops.
3. Plug the mains plug **22** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
4. Press the on/off switch ① **17**, to switch the device on.

Auxiliary air valve

- When vacuuming light, delicate objects (such as curtains) you can regulate the suction power flexibly when necessary. The further the auxiliary air valve **15** is opened, the weaker the suction power becomes.



- During normal vacuuming, the auxiliary air valve **15** should remain completely closed, so that the suction power is not reduced.
- Fully open the auxiliary air valve **15** to quickly release textiles which have been sucked in.

Stop vacuuming

1. To switch off the device, push the on/off switch ① **17**.
2. Pull the mains plug **22** out of the wall socket.
3. To roll up the power cable, hold the power cable **22** firmly and press the button ④ **18**.

NOTE: pull out the power cable **22** slightly if it stops rolling up.

4. Put away the vacuum cleaner.

9. Dust bag and filter



DANGER! Risk of injury!

- ⊙ Turn off the vacuum cleaner and unplug the mains plug **22** before replacing or cleaning dust bags or filters.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ When vacuuming, use all of the filters and a dust bag at all times.

9.1 Dust bag

NOTE: the supplied dust bag can be emptied, washed and reused. Bag type: compatible with **Swirl® Y 298®/Y 98®**, **Handybag Y98**, **Worwo EMB419**.

Dust bag indicator 4

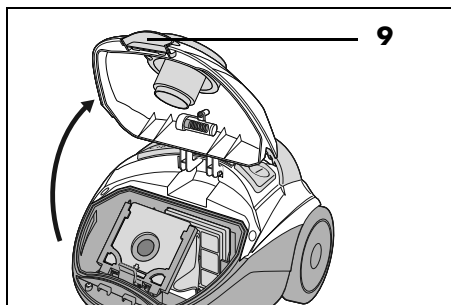
The latest that the dust bag can be emptied or replaced is when the dust bag indicator **4** is completely coloured.

Please note the following:

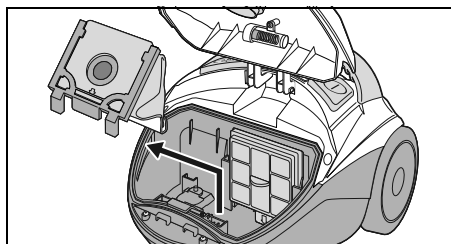
- The dust bag indicator **4** can be coloured temporarily if the vacuum cleaner gets stuck to textiles while vacuuming.
- If the dust bag indicator **4** is permanently coloured but the dust bag is not full:
 - Switch off the vacuum cleaner.
 - Pull out the mains plug **22**.
 - Check whether there is a blockage in the hose **1** or in the nozzle. Remove them if necessary.
- The dust bag indicator **4** is set up for common household dust made up of carpet fluff, hair and sand. Fluff from carpet or wool may cause the dust bag to be full even though the indicator does not show this. Empty or change the dust bag in any case.

Removing the dust bag

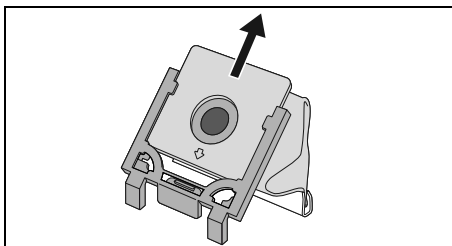
1. Pull the release button **9** upwards towards the lid and fold the lid **7** up until it clicks into place.



2. Pull the dust bag with the dust bag holder upwards out of the vacuum cleaner.



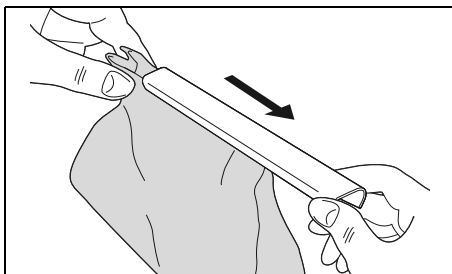
3. Pull the dust bag out of the dust bag holder.



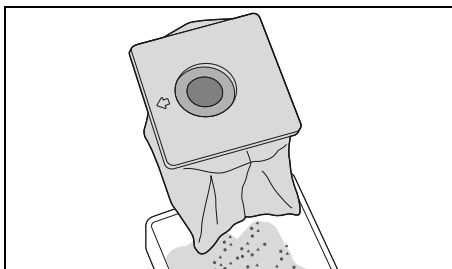
Emptying the dust bag

NOTE: to avoid dust from spilling out, you can put the dust bag into an empty bin bag and close it before emptying.

1. Carefully pull off the plastic rail at the bottom of the reusable dust bag.



2. Empty the contents of the dust bag.



NOTE: wash the reusable dust bag regularly under running water (see "Wash out the reusable dust bag" on page 32).

3. Fold the bottom end back together so that you can slide the plastic rail on.
4. Slide the plastic rail on so that the lower end of the dust bag is completely enclosed by the plastic rail.

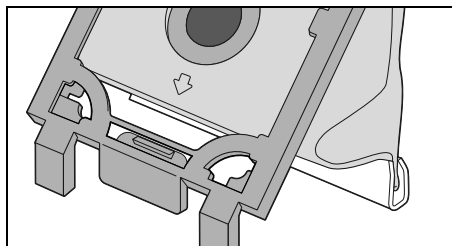
Inserting the dust bag



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Allow the reusable dust bag to dry completely before reinserting it.

1. Push the emptied reusable dust bag or a new dust bag all the way into the dust bag holder. Note the small arrow on the dust bag's plate.



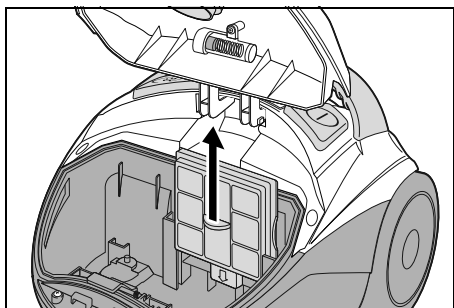
2. Slide the dust bag holder with the dust bag from above into the two rails in the vacuum cleaner. Make sure that the dust bag is not caught anywhere.
3. Close the lid **7**, until it clicks into place.

9.2 Motor protection filter

The motor protection filter is a hygiene filter. It is located on the back wall of the dust bag compartment and cleans the air before entering the motor. Change it when necessary (for example, when the suction power is reduced) or after 5 dust bags have been used.

NOTE: to replace the motor protection filter, use commercially available universal motor filters that are cut to the appropriate size.

1. Open the lid **7** and remove the dust bag holder along with the dust bag (see "Removing the dust bag" on page 28). The motor protection filter is behind the grid on the rear wall of the dust bag compartment.
2. Pull out the grid with the motor protection filter upwards.

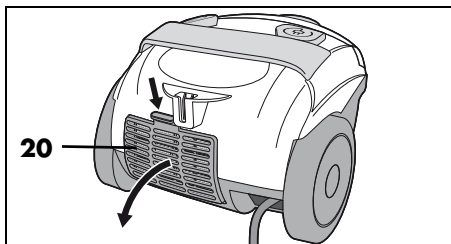


3. Remove the used motor protection filter.
4. Cut the new motor protection filter to the dimensions of the used motor protection filter.
5. Place the new motor protection filter in the grid.
6. Put the grill back into the rails on the back panel and push it down as far as it will go.
7. Reinsert the dust bag holder with the dust bag. Make sure that the dust bag is not caught anywhere.
8. Close the lid **7**, until it clicks into place.

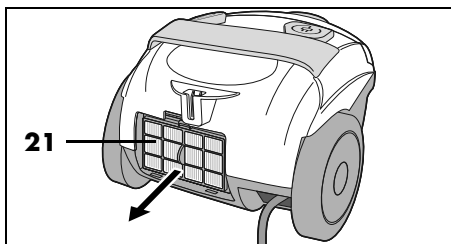
9.3 Exhaust air filter / Paper filter (EPA)

The exhaust air filter is a micro hygiene filter. It is located at the back of the suction device. It removes the smallest particles which remain in the air being blown out. Check it regularly for dirt and damage.

1. Press the release button down and remove the cover **20** over the exhaust air filter **21**.



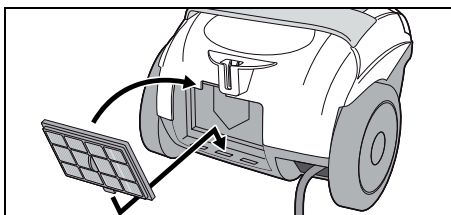
2. Pull out the EPA filter **21**.



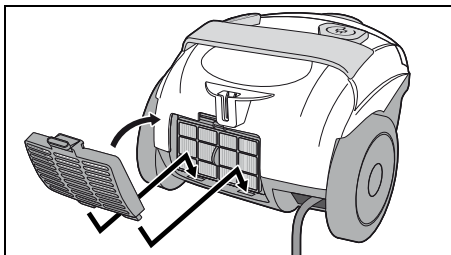
3. Check the EPA filter for damage. If damaged, replace the EPA filter.
4. Put the EPA filter **21** in a plastic bag and tap it. Wait for the small particles to settle before removing the EPA filter from the plastic bag.

NOTE: Use a **EPA 12** EPA filter for this device.

5. Place the EPA filter **21** at a slight angle at the bottom of the holder and then press the upper part against the device. It must be firmly seated.



6. Insert the cover **20** over the exhaust air filter **21** at the bottom and close it. Press the release button down slightly and make sure that the cover clicks into place firmly.



10. Cleaning and care



DANGER! Risk of injury!

- ⊙ Turn off the vacuum cleaner and unplug the mains plug **22** before cleaning the device.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

Checking regularly

To maintain the full performance of your vacuum cleaner and to prevent damage to the device:

- Check the dust bag indicator **4** regularly.
Empty/change the dust bag or eliminate blockages if necessary.
- Check the nozzles for dirt such as lint or hair regularly.
- Check all filters regularly for damage or deformations. Damaged or deformed filters that can no longer be cleaned must be replaced.
- Regularly check the reusable dust bag for damage. A damaged dust bag may no longer be used.
- Check the cable and the device for damage regularly.

Wiping down with a damp cloth

- Using a slightly damp cloth, wipe the following parts:
 - the device
 - the hose **1**
 - the telescopic tube **14**
 - the plastic surfaces of the nozzles
- Let all parts dry completely before you put them away or use the device again.

Brush cleaning

- Tap the brushes on the brush nozzle **2** and the floorhead **12**. If e.g. hair has become tangled, pull it off with your fingers.
- You can also vacuum the brushes using the handle **16** on the hose **1**.

Wash out the reusable dust bag



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Allow the reusable dust bag to dry completely before reinserting it.

Wash out the reusable dust bag regularly (depending on how dirty it is) under running water.

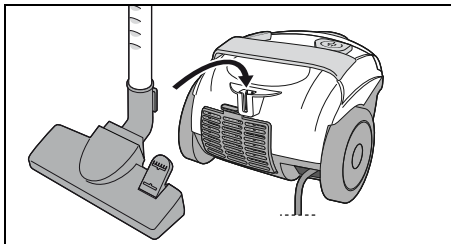
1. Empty the dust bag (see "Emptying the dust bag" on page 29).
2. Rinse the dust bag under cold running water.
3. Allow the dust bag to dry completely before closing it with the plastic rail and reinserting it back into the vacuum cleaner.

11. Storage

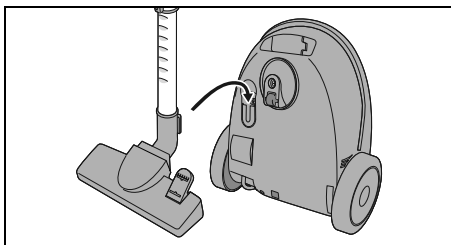
Parking the vacuum cleaner

The device is equipped with a double parking system. The floorhead **12** must be in place for this function.

- When the vacuum cleaner is in the normal suction position, hook the floorhead **12** into the holder **19** on the back.



- Or you can place the vacuum cleaner upright and hook the floorhead **12** into the holder **10** on the underside.



- For space-saving storage and to ensure the vacuum is standing in a stable position, push the telescopic tube **14** together as far as possible.

12. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

13. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes /Actions
No function	• Check the power supply.
Suction power insufficient	• Have all parts been properly connected? • Is the dust bag indicator 4 filled? - Is one of the nozzles 2/3/12, the hose 1 or the telescopic tube 14 clogged? - Is the dust bag full? - Is one or several filters heavily contaminated? • Is the auxiliary air valve 15 open?
Odour development	• It is normal for new devices to have some odour development, this is not harmful to health. • If a musty smell occurs later, check the dust bag and filters. Change them if necessary.
Lid can not be closed	• Is the dust bag correctly inserted?

14. Technical specifications

Model:	SBBK 700 A2
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Protection class:	II 
Power rating:	700 W
Power consumption when switched off:	≤ 0.5 W
Ambient conditions:	Use up to a height of 4,000 m above sea level

Symbols used

	Double insulation
	G eprüfte S icherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

15. Warranty of the **HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 496871_2504** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **496871_2504** to open your user instructions.



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 496871_2504

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	39
2. Utilisation conforme	40
3. Consignes de sécurité	41
4. Éléments livrés	42
5. Avant la première utilisation	43
6. Montage	43
7. Utilisation des suceurs	45
8. Aspiration	46
9. Sac à poussière et filtres	46
9.1 Sac à poussière	47
9.2 Filtre de protection moteur	48
9.3 Filtre d'évacuation d'air / filtre papier (EPA)	49
10. Nettoyage et entretien	50
11. Rangement	51
12. Mise au rebut	52
13. Dépannage	53
14. Caractéristiques techniques	53
15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	54
16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse	57

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Tuyau d'aspiration
- 2** Suceur plat/suceur brosse
- 3** Suceur à coussins
- 4** Indicateur de remplissage du sac à poussière
- 5** Poignée
- 6** Boutons de déverrouillage (des deux côtés du tuyau d'aspiration)
- 7** Couvercle
- 8** Ouverture de raccordement (pour le tuyau d'aspiration)
- 9** Bouton de déverrouillage (pour le couvercle)
- 10** Support pour la buse de sol (situé sur le dessous de l'aspirateur pour sols)
- 11** Pédale
(sur la buse de sol - pour déployer/rétracter la brosse)
- 12** Buse de sol
- 13** Coulisse (déverrouillage du tube télescopique)
- 14** Tube télescopique
- 15** Vanne d'air auxiliaire
- 16** Poignée (sur le tuyau d'aspiration)

Figure A : éléments de commande

- 17** ① Interrupteur Marche/Arrêt
- 18** ② Bouton d'enroulement du câble de raccordement

Figure B : partie arrière de l'appareil

- 19** Support (pour la buse de sol)
- 20** Cache du filtre d'évacuation d'air
- 21** Filtre d'évacuation d'air / filtre EPA
- 22** Câble de raccordement avec fiche secteur

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel aspirateur de sol.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel aspirateur de sol !

Remarques concernant les marques déposées

Swirl®, Handy Bag®, Y 298® et Y 98® sont des marques déposées d'une société du Groupe Melitta et ne sont pas associées à LIDL.

2. Utilisation conforme

L'aspirateur de sol est conçu pour aspirer la poussière domestique normale et sèche et des saletés un peu plus grosses.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Utilisation impropre prévisible



DANGERS DIVERS !

- ⊙ Les matières suivantes ne doivent pas être aspirées :
 - liquides et saleté humide
 - matière explosive ou combustible comme la poussière de farine ou de charbon
 - matières nocives pour la santé comme la poussière d'amiante
 - braises incandescentes, allumettes en flamme ou autres matières chaudes
 - poussières particulièrement fines comme le toner de photocopieur. Le filtre dans l'appareil n'est pas adapté à de telles matières.
 - ⊙ Les enfants ne doivent pas s'asseoir sur l'appareil ou l'utiliser comme voiture coulissante.
-

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ⊙ Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur ...
 - ... avant d'assembler ou de démonter l'appareil,
 - ... avant de changer le filtre ou le sac à poussière,
 - ... avant d'éliminer les éléments obstruants et
 - ... avant de nettoyer l'appareil.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les ani-

maux éloignés des appareils électriques.

- ⊙ Ne passez jamais l'aspirateur sur les animaux.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche secteur dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ Laissez le sac à poussière réutilisable sécher complètement avant de le remettre en place.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Disposez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus, se prendre dedans ou trébucher.
- ⊙ Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée et accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Veillez à ne pas coincer ou écraser le câble de raccordement.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le câble de raccordement.

- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
... avant de nettoyer l'appareil,
... lorsqu'une panne survient et
... en cas d'orage.



DANGER ! Risque de blessures !

- ⊙ Veillez à ne jamais passer l'aspirateur sur la peau, les cheveux ou les vêtements.
- ⊙ Maintenez fermement le câble de raccordement lorsque vous appuyez sur le bouton d'enroulement du câble de raccordement. Dans le cas contraire, la fiche secteur risque de heurter les pieds, par exemple lors d'un enroulement rapide.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez l'aspirateur que lorsqu'un sac à poussière et tous les filtres sont en place. Passez l'aspirateur sans sac à poussière ni filtre peut détruire le moteur.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine et les sacs à poussière spécifiés dans ce mode d'emploi.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

4. Éléments livrés

- 1 Aspirateur (appareil de base) avec filtres et sac à poussière insérés
- 1 Tuyau d'aspiration **1**
- 1 Tube télescopique **14**
- 1 Buse de sol **12**
- 1 Suceur plat/suceur brosse **2**
- 1 Suceur à coussins **3**
- 1 Mode d'emploi complet (sur Internet)
- 1 Notice succincte (joint à l'appareil)

5. Avant la première utilisation

- Déballez l'appareil et tous les accessoires.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.

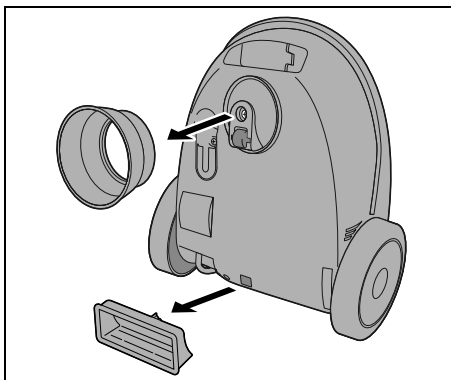
REMARQUES :

- Tous les filtres ainsi qu'un sac à poussière sont déjà insérés à la livraison.
- Veuillez noter que des odeurs peuvent se dégager pendant la première utilisation. Ceci est inoffensif et disparaît après peu de temps. Veuillez assurer une bonne aération de la pièce.

Enlever les éléments de protection pour le transport

Deux éléments de protection pour le transport se trouvent sur le dessous de l'appareil à la livraison.

- Retirez ces éléments de protection pour le transport du dessous de l'appareil.



6. Montage

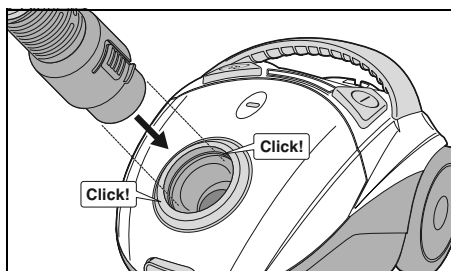


DANGER ! Risque de blessures !

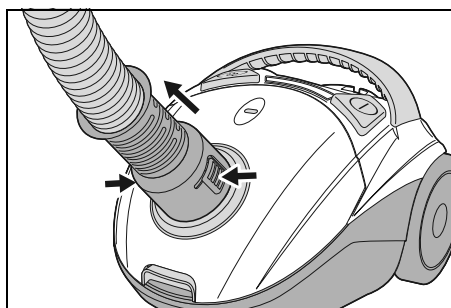
- ⊙ Débranchez la fiche secteur **22** avant de monter ou démonter l'aspirateur.

Insérer/retirer le tuyau

- Connectez le tuyau d'aspiration **1** dans l'ouverture de raccordement **8** sur la partie supérieure de l'appareil. Vous devez entendre le tuyau d'aspiration s'enclencher.

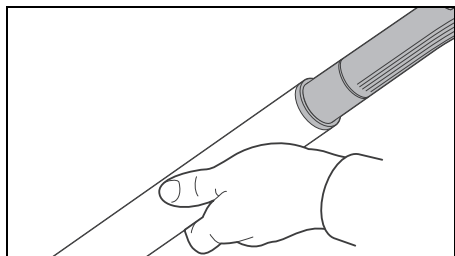


- Pour retirer le tuyau d'aspiration **1**, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage **6** et tirez-le.



Connecter le tube télescopique

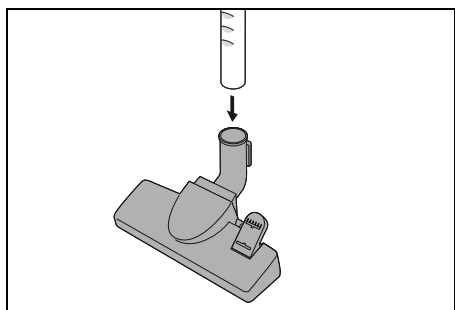
- Insérez le tuyau d'aspiration **1** avec la poignée **16** dans l'extrémité supérieure du tube télescopique **14**. Tournez légèrement la poignée dans un mouvement de va-et-vient pour une meilleure prise.



- Tournez le tube télescopique **14** de préférence de telle manière que la coulisse **13** soit tournée vers le haut. Cela vous facilite l'utilisation ultérieurement.

Insérer/retirer les suceurs

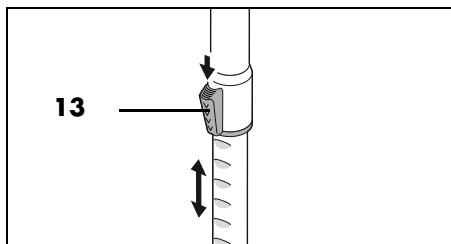
- Tous les suceurs peuvent être fixés soit sur la poignée **16** du tuyau d'aspiration **1** soit à l'extrémité inférieure du tube télescopique **14**.
- Insérez le succion souhaité. Tournez légèrement le succion dans un mouvement de va-et-vient pour une meilleure prise.



- Pour le retirer, tournez légèrement le succion dans un mouvement de va-et-vient et retirez-le.

Réglage de la longueur du tube télescopique

1. Poussez la coulisse **13** du tube télescopique **14** vers le bas et réglez la longueur de votre choix.



2. Relâchez la coulisse **13** et continuez de secouer le tube télescopique **14** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

7. Utilisation des suceurs

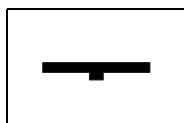
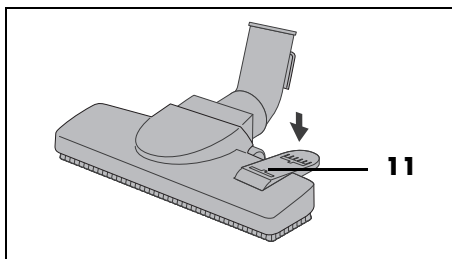
Vous trouverez ici un aperçu des fonctions de nettoyage adaptées aux différents suceurs.

Buse de sol 12

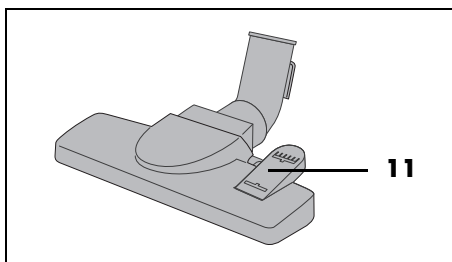
Convient pour les tapis et les sols lisses. Utilisez la pédale **11** pour commuter entre les deux fonctions.



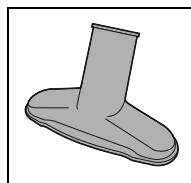
- Pour les sols lisses tels que les carrelages, faites basculer la pédale **11** sur le symbole « brosse déployée ». La brosse située sous la buse est déployée.



- Pour les tapis, faites basculer la pédale **11** sur le symbole « brosse rétractée ». La brosse est rétractée.

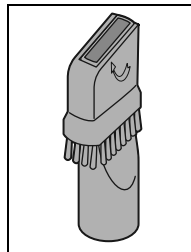


Suceur à coussins 3



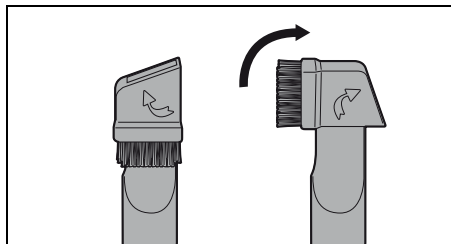
Le suceur à coussins **3** convient par exemple pour les meubles rembourrés, les matelas et les sièges de voiture.

Suceur plat/suceur brosse 2



Le suceur plat **2** convient par exemple pour les plinthes, les angles, les interstices et les fissures de rembourrage.

- Rabattez la brosse dans le sens de la flèche pour transformer le suceur plat **2** en suceur brosse. Celui-ci convient par exemple pour des objets à la surface irrégulière, des lampes et des baguettes profilées.



8. Aspiration

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

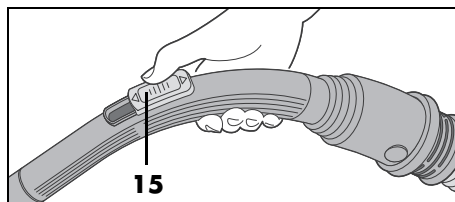
- ⊙ Lors de l'aspiration, tous les filtres et un sac à poussière doivent toujours être montés.

Brancher l'aspirateur et le mettre en marche

1. Installez les accessoires souhaités.
2. Retirez le câble de raccordement **22** au moins jusqu'au repère jaune. Arrêtez-vous au repère rouge. Le câble de raccordement ne doit pas être tiré avec force jusqu'en butée.
3. Branchez la fiche secteur **22** dans une prise de courant adaptée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
4. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ① **17** pour allumer l'appareil.

Utilisation de la vanne d'air auxiliaire

- Lors de l'aspiration d'objets sensibles et légers (tels que des rideaux), vous pouvez régler la puissance d'aspiration de manière flexible en fonction de vos besoins. Plus la vanne d'air auxiliaire **15** est ouverte, plus la puissance d'aspiration est faible.



- Pendant l'aspiration normale, la vanne d'air auxiliaire **15** doit rester complète-

ment fermée afin que la puissance d'aspiration ne soit pas réduite.

- Ouvrez complètement la vanne d'air auxiliaire **15**, p. ex. pour libérer rapidement les textiles aspirés.

Arrêter l'aspirateur

1. Pour arrêter l'appareil, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ① **17**.
2. Débranchez la fiche secteur **22** de la prise de courant.
3. Tenez fermement le câble de raccordement **22** et appuyez sur le bouton ④ **18** pour enrouler le câble de raccordement.

REMARQUE : si le rembobinage bloque, tirez à nouveau légèrement sur le câble de raccordement **22**.

4. Nettoyez l'aspirateur.

9. Sac à poussière et filtres



DANGER ! Risque de blessures !

- ⊙ Éteignez l'aspirateur et débranchez la fiche secteur **22** avant de remplacer ou de nettoyer le sac à poussière ou le filtre.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Lors de l'aspiration, tous les filtres et un sac à poussière doivent toujours être insérés.

9.1 Sac à poussière

REMARQUE : le sac à poussière fourni peut être vidé, lavé et réutilisé.

Type de sac : compatible avec

Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo EMB419.

Indicateur de remplissage du sac à poussière 4

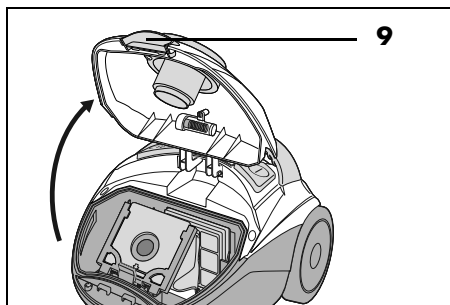
Le sac à poussière doit être vidé ou remplacé au plus tard lorsque l'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** est coloré.

Tenez compte à ce sujet de ce qui suit :

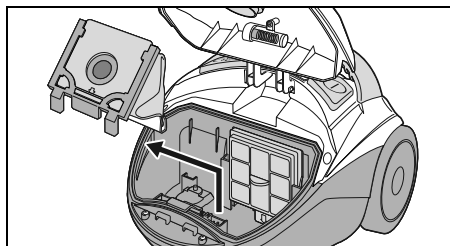
- L'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** peut se remplir en très peu de temps si l'aspirateur se coince, par exemple sur des textiles.
- Si l'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** indique le plein en permanence, mais que le sac à poussières n'est pas rempli :
 - Éteignez l'aspirateur.
 - Débranchez la fiche secteur **22**.
 - Vérifiez si le tuyau d'aspiration **1** ou le suceur ne sont pas bouchés. Retirez-les si nécessaire.
- L'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** est conçu pour un mélange de poussière domestique standard composé de peluches de tapis, de cheveux et de sable. En raison des peluches de tapis ou en laine, le sac à poussière peut être plein bien que l'indicateur ne le signale pas. Videz ou remplacez quand même le sac à poussière.

Retirer le sac à poussière

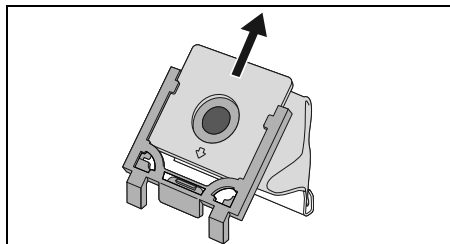
1. Tirez le bouton de déverrouillage **9** vers le haut en direction du couvercle et soulevez le couvercle **7** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



2. Sortez le sac à poussière avec le support de sac à poussière hors de l'aspirateur en le tirant vers le haut.



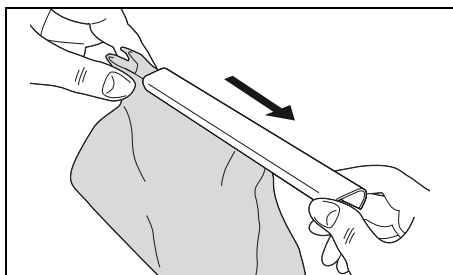
3. Retirez le sac à poussière du support de sac à poussière.



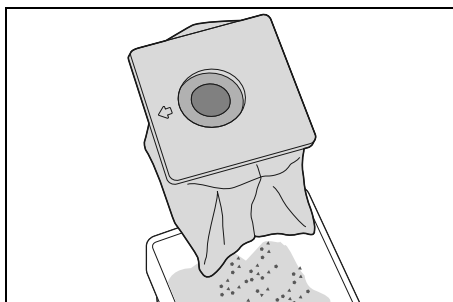
Vider le sac à poussière

REMARQUE : afin d'éviter que de la poussière ne s'échappe du sac à poussière, vous pouvez placer le sac à poussière dans un sac poubelle vide avant de le vider puis fermer le sac poubelle.

1. Retirez prudemment le rail en plastique situé en bas du sac à poussière réutilisable.



2. Videz le contenu du sac à poussière.



REMARQUE : lavez régulièrement le sac à poussière réutilisable en le passant sous l'eau (voir « Laver le sac à poussière réutilisable » à la page 51).

3. Repliez le bas du sac à poussière de manière à pouvoir y glisser le rail en plastique.
4. Glissez le rail en plastique de manière à ce que l'extrémité inférieure du sac à poussière soit complètement recouverte par le rail en plastique.

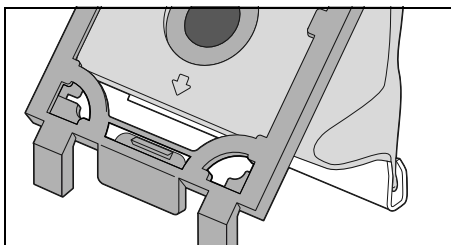
Mettre le sac à poussière en place



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Laissez le sac à poussière réutilisable sécher complètement avant de le remettre en place.

1. Poussez le sac à poussière réutilisable vidé ou un nouveau sac à poussière jusqu'à la butée dans le support de sac à poussière. Pour cela, tenez compte de la petite flèche située sur la plaque du sac à poussière.



2. Insérez le support de sac à poussière avec le sac à poussière par le haut dans les deux rails dans l'aspirateur. Assurez-vous que le sac à poussière n'est coincé nulle part.
3. Refermez le couvercle **7** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

9.2 Filtre de protection moteur

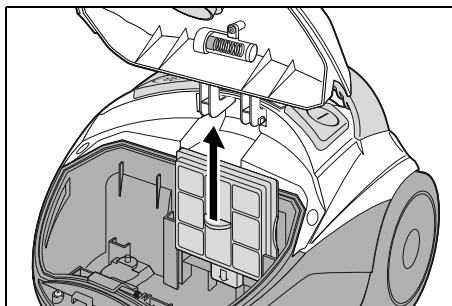
Le filtre de protection moteur est un filtre hygiénique. Il est situé sur la paroi arrière du compartiment du sac à poussière et nettoie l'air avant qu'il n'entre dans le moteur. Changez-le au besoin (par exemple, lorsque la puissance d'aspiration est réduite) ou après 5 sacs à poussière usagés.

REMARQUE : pour remplacer le filtre de protection moteur, utilisez des filtres moteur universels usuels coupés à la taille correspondante.

1. Ouvrez le couvercle **7** et retirez le support de sac à poussière avec le sac à poussière (voir « Retirer le sac à poussière » à la page 47).

Le filtre de protection moteur est situé derrière la grille sur la paroi arrière du compartiment du sac à poussière.

2. Tirez la grille avec le filtre de protection moteur vers le haut pour la sortir.

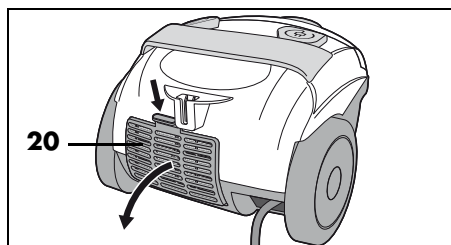


3. Retirez le filtre de protection moteur usagé.
4. Coupez le nouveau filtre de protection moteur à la taille du filtre de protection moteur usagé.
5. Placez le nouveau filtre de protection moteur dans la grille.
6. Remplacez la grille dans les rails sur la paroi arrière et poussez-la vers le bas jusqu'à la butée.
7. Remettez le support de sac à poussière en place avec le sac à poussière. Assurez-vous que le sac à poussière n'est coincé nulle part.
8. Refermez le couvercle **7** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

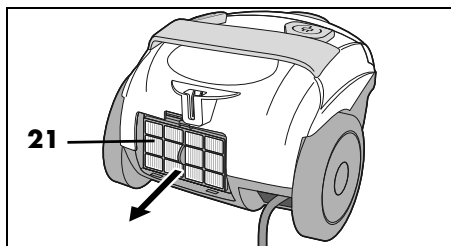
9.3 Filtre d'évacuation d'air / filtre papier (EPA)

Le filtre d'évacuation d'air est un filtre micro-hygiénique. Il est situé à l'arrière de l'aspirateur. Il élimine les particules restantes, les plus petites, qui se trouvent dans l'air expulsé. Vérifiez régulièrement s'il est sale et endommagé.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour l'abaisser et retirez le cache **20** du filtre d'évacuation d'air **21**.



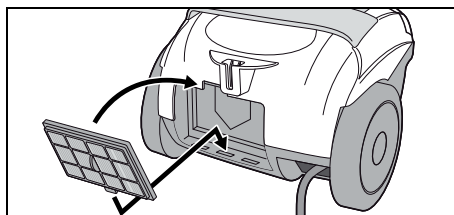
2. Retirez le filtre EPA **21**.



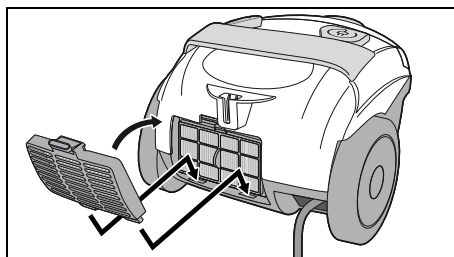
3. Vérifiez que le filtre EPA n'est pas endommagé. Si le filtre EPA est endommagé, remplacez-le.
4. Mettez le filtre EPA **21** dans un sac en plastique et refermez-le. Attendez que les petites particules se soient déposées avant de retirer le filtre EPA du sac en plastique.

REMARQUE : Pour cet appareil, utilisez un filtre EPA de type **EPA 12**.

5. Placez le filtre EPA **21** légèrement en oblique en bas sur le logement, puis appuyez la partie supérieure sur l'appareil. Il doit être bien en place.



6. Mettez le cache **20** du filtre d'évacuation d'air **21** en place par le bas et rabattez-le. Ce faisant, appuyez légèrement sur le bouton de déverrouillage pour l'abaisser et veillez à ce que le cache s'enclenche fermement.



10. Nettoyage et entretien



DANGER ! Risque de blessures !

- ⊙ Éteignez l'aspirateur et débranchez la fiche secteur **22** avant de nettoyer l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

Vérifier régulièrement

Pour conserver la pleine capacité de puissance de votre aspirateur et pour éviter les dommages à l'appareil :

- Vérifiez régulièrement l'indicateur de remplissage du sac à poussière **4**. Videz/remplacez le sac à poussière si nécessaire ou éliminez les éléments obstructifs.
- Vérifiez régulièrement si les suceurs ne sont pas sales (peluches, cheveux, etc.).
- Vérifiez régulièrement la présence éventuelle de détériorations ou de déformations sur tous les filtres. Les filtres endommagés ou déformés ou qui ne peuvent plus être nettoyés doivent être remplacés.
- Vérifiez régulièrement que le sac à poussière réutilisable n'est pas endommagé. Un sac à poussière endommagé ne doit plus être utilisé.
- Vérifiez régulièrement que le câble et l'appareil ne sont pas endommagés.

Essuyer avec un chiffon humide

- Essuyez les pièces suivantes à l'aide d'un chiffon légèrement humide :
 - l'appareil
 - le tuyau d'aspiration **1**
 - le tube télescopique **14**
 - les surfaces en plastique des suceurs
- Laissez toutes les pièces entièrement sécher avant de les ranger ou de les utiliser à nouveau.

Nettoyage des brosses

- Tapotez les brosses du suceur brosse **2** et de la buse de sol **12**. Si par ex. des cheveux sont coincés, tirez-les avec les doigts.
- Vous pouvez également aspirer les brosses à l'aide de la poignée **16** sur le tuyau d'aspiration **1**.

Laver le sac à poussière réutilisable



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Laissez le sac à poussière réutilisable sécher complètement avant de le remettre en place.

Lavez régulièrement le sac à poussière réutilisable (selon le degré de saleté) en le passant sous l'eau.

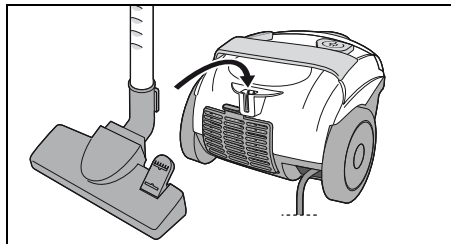
1. Videz le sac à poussière (voir « Vider le sac à poussière » à la page 48).
2. Rincez le sac à poussière à l'eau froide du robinet.
3. Laissez le sac à poussière sécher complètement avant de le refermer avec le rail en plastique et de le mettre en place dans l'aspirateur.

11. Rangement

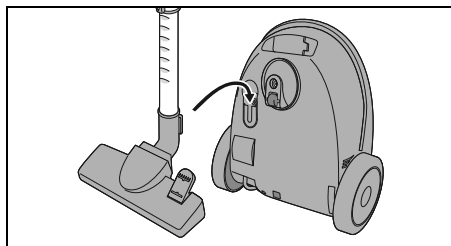
Ranger l'aspirateur

L'appareil est équipé d'un double système de rangement. La buse de sol **12** doit être en place pour cette fonction.

- Si l'aspirateur est en position d'aspiration normale, accrochez la buse de sol **12** dans le support **19** situé sur la partie arrière de l'appareil.



- Vous pouvez également placer l'aspirateur à la verticale et accrocher la buse de sol **12** dans le support **10** situé sur le dessous de l'appareil.



- Pour un rangement peu encombrant et un support plus stable, poussez le tube télescopique **14** aussi loin que possible.

12. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



LE TRI
+ FACILE

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

ou



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier



FR
Cet appareil
se recycle



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

13. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Pro- blème	Cause possible /solution
Ne fonctionne pas	• Vérifiez l'alimentation électrique.
Puissance d'aspiration trop faible	• Toutes les pièces sont-elles correctement reliées entre elles ? • L'indicateur de remplissage du sac à poussière 4 indique-t-il le plein ? - L'un des suceurs 2/3/12, le tuyau d'aspiration 1 ou le tube télescopique 14 est-il bouché ? - Le sac à poussière est-il plein ? - Un ou plusieurs filtres sont-ils fortement encrassés ? • La vanne d'air auxiliaire 15 est-elle ouverte ?
Odeurs	• Avec ce nouvel appareil, la production d'odeurs est normale et n'est pas nocive pour la santé. • Si une odeur de moisi est émise plus tard, vérifiez le sac à poussière et les filtres. Remplacez-les si nécessaire.
Le couvercle ne se ferme pas	• Le sac à poussière est-il correctement inséré ?

14. Caractéristiques techniques

Modèle :	SBBK 700 A2
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	II
Puissance :	700 W
Puissance absorbée en mode éteint :	≤ 0,5 W
Conditions ambiantes :	Utiliser jusqu'à une hauteur de 4 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G eprüfte S icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Ne s'applique pas à la Suisse.
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 496871_2504 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)
496871_2504.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 496871_2504



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légalés pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 496871_2504 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)
496871_2504.



Centre de service

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

(CH) Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 496871_2504



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	61
2. Correct gebruik	62
3. Veiligheidsinstructies	63
4. Leveringsomvang	64
5. Vóór het eerste gebruik	65
6. Montage	65
7. Mondstukken gebruiken	66
8. Stofzuigen	68
9. Stofzak en filter	68
9.1 Stofzak	68
9.2 Motorbeschermingsfilter	70
9.3 AfvoerluchtfILTER / papieren filter (EPA)	71
10. Reiniging en onderhoud	72
11. Bewaren	73
12. Weggooien	73
13. Problemen oplossen	74
14. Technische gegevens	74
15. Garantie van HOYER Handel GmbH	75

1. Overzicht

- 1 Zuigslang
- 2 Voegenmondstuk/borstelmondstuk
- 3 Bekledingmondstuk
- 4 Stofzakweergave
- 5 Greep
- 6 Ontgrendelingstoetsen (aan beide zijden van de zuigslang)
- 7 Deksel
- 8 Aansluitopening (voor de zuigslang)
- 9 Ontgrendelingstoets (voor het deksel)
- 10 Houder voor het vloermondstuk (aan de onderkant van de vloerstofzuiger)
- 11 Voetknop
(aan het vloermondstuk - voor het in-/uitschuiven van de borstel)
- 12 Vloermondstuk
- 13 Schuifknop (voor het ontgrendelen van de telescopische buis)
- 14 Telescopische buis
- 15 Nevenluchtventiel
- 16 Handgreep (aan de zuigslang)

Afbeelding A: bedieningselementen

- 17 ① In-/uitschakelknop
- 18 ② Toets voor het oprollen van het aansluitsnoer

Afbeelding B: achterzijde

- 19 Houder (voor het vloermondstuk)
- 20 Afdekking boven de afvoerluchtfILTER
- 21 AfvoerluchtfILTER / EPA-fILTER
- 22 Aansluitsnoer met stekker

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe vloerstofzuiger.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe vloerstofzuiger!

Aanwijzingen over handelsnamen

Swirl®, Y 298® en Y 98® zijn geregistreerde handelsnamen van een onderneming van de Melitta Groep en zijn niet met LIDL verbonden.

2. Correct gebruik

De vloerstofzuiger is geschikt voor het zuigen van normaal, droog huisstof en iets grover vuil.

Het apparaat is ontworpen voor het privéhuishouden en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend binnenhuis worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik



DIVERSE GEVAREN!

- ⊙ De volgende stoffen mogen niet worden opgezogen:
 - vloeistoffen en vochtig vuil
 - explosieve of brandbare stoffen, zoals meel- of koolstof
 - stoffen die een gevaar vormen voor de gezondheid, zoals asbest
 - gloeiende as, brandende lucifers of andere hete stoffen
 - zeer fijn stof, zoals toner voor kopieerapparaten. De filter in het apparaat is niet geschikt voor dergelijke stoffen.
 - ⊙ Kinderen mogen niet op het apparaat gaan zitten of het als trapauto gebruiken.
-

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ⊙ Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact, ...
... voordat u het apparaat in elkaar zet of uit elkaar haalt;
... voordat u de filter of de stofzak vervangt,
... voordat u verstoppingen verhelpt en
... voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Bij verkeerd gebruik kan men letsel oplopen.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.

- ⊙ Stofzuig nooit dieren.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druipt- en spatwater.
- ⊙ Het apparaat, de kabel en de stekker mogen niet in water of andere vloeistof worden gedompeld.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Laat de herbruikbare stofzak volledig drogen voordat u deze terugplaatst.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Leg het aansluitsnoer zodanig neer dat niemand erop kan trappen, erachter blijft hangen of erover kan struikelen.
- ⊙ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Om de stekker uit het stopcontact te trekken, moet u altijd aan de stekker trekken, nooit aan het aansluitsnoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... voordat u het apparaat reinigt,
... wanneer er zich een storing voordoet en
... bij onweer.



GEVAAR voor verwondingen!

- ⊙ Let erop dat u nooit huid, haren of kledingstukken stofzuigt.
- ⊙ Houd het aansluitsnoer vast, wanneer u op de toets voor het oprollen van het aansluitsnoer drukt. Anders kan de stekker bij snel oprollen bijv. tegen de benen slaan.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik de stofzuiger uitsluitend wanneer een stofzak en alle filters zijn geplaatst. Stofzuigen zonder stofzak of zonder filter vernielt de motor.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires en de stofzak die in deze handleiding wordt vermeld.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

4. Leveringsomvang

- 1 stofzuiger (basisapparaat) met geplaatste filters en geplaatste stofzak
- 1 zuigslang **1**
- 1 telescopische buis **14**
- 1 vloermondstuk **12**
- 1 voegenmondstuk/borstelmondstuk **2**
- 1 bekledingmondstuk **3**
- 1 volledige handleiding (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

5. Vóór het eerste gebruik

- Pak het apparaat en alle accessoires uit.
- Controleer of alle delen aanwezig zijn en onbeschadigd zijn.

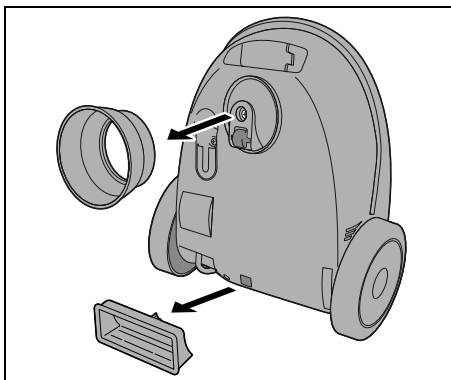
AANWIJZINGEN:

- Alle filters en een stofzak zijn in de toestand bij levering al geplaatst.
- Let erop dat in de eerste periode geurontwikkeling kan optreden. Dit is ongevaarlijk en verdwijnt na korte tijd. Zorg voor een goede ventilatie van de ruimte.

Transportbescherming verwijderen

In de leveringstoestand bevinden zich twee transportbeschermingselementen aan de onderkant van het apparaat.

- Verwijder deze transportbeschermingselementen door deze van de onderkant af te trekken.



6. Montage

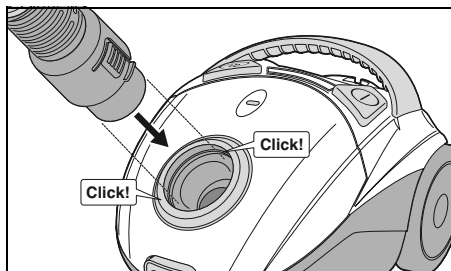


GEVAAR voor verwondingen!

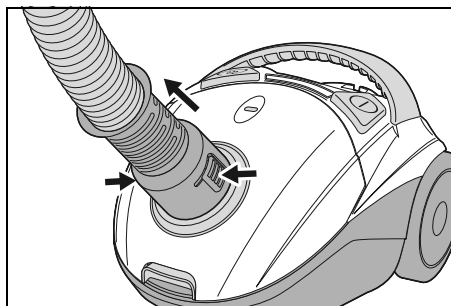
- ⊙ Trek de stekker **22** uit het stopcontact voordat u de stofzuiger in elkaar zet of uit elkaar haalt.

Slang insteken/verwijderen

- Steek de zuigslang **1** in de aansluitopening **8** aan de bovenzijde van het apparaat. De zuigslang moet hoorbaar vastklikken.

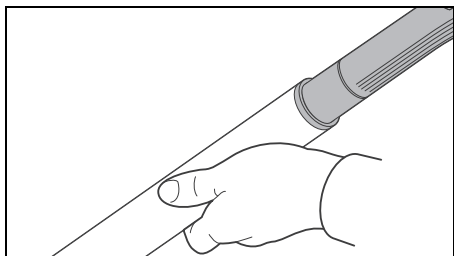


- Druk de beide ontgrendelingstoetsen **6** in en trek de zuigslang **1** eruit om deze te verwijderen.



Telescopische buis opsteken

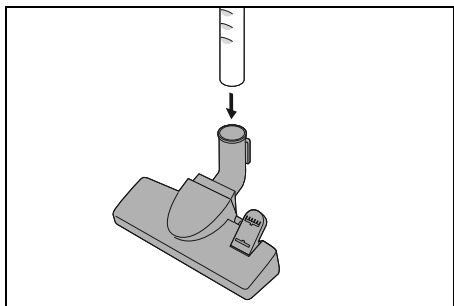
- Steek de zuigslang **1** met de handgreep **16** in het bovenste uiteinde op de telescopische buis **14**. Draai de handgreep daarbij een beetje heen en weer voor een beter houvast.



- Draai de telescopische buis **14** het liefst meteen zo dat de schuifknop **13** omhoog wijst. Dat vergemakkelijkt voor u de latere bediening.

Mondstukken opsteken/ verwijderen

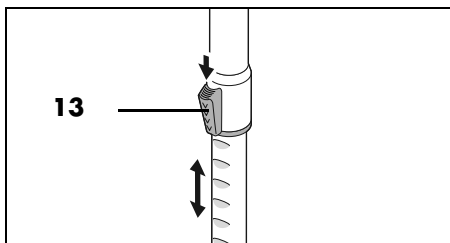
- Alle mondstukken kunnen zowel direct aan de handgreep **16** van de zuigslang **1** als aan het onderste uiteinde van de telescopische buis **14** worden bevestigd.
- Steek het gewenste mondstuk erop. Draai het mondstuk daarbij een beetje heen en weer voor een beter houvast.



- Draai het mondstuk een beetje heen en weer en trek dit eraf om dit te verwijderen.

Lengte van de telescopische buis verstellen

- Druk de schuifknop **13** aan de telescopische buis **14** omlaag en stel de gewenste lengte in.



- Laat de schuifknop **13** los en verplaats de telescopische buis **14** verder, totdat deze vastklikt.

7. Mondstukken gebruiken

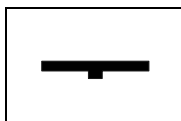
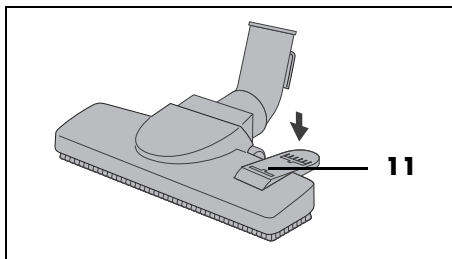
Hier treft u een overzicht aan over voor welke reinigingstaken de verschillende mondstukken zeer goed geschikt zijn.

Vloermondstuk 12

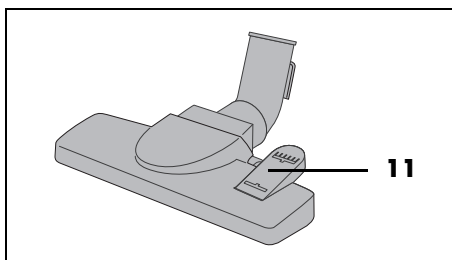
Geschikt voor tapijten en gladde vloeren. Schakel met de voetknop **11** tussen de beide functies om.



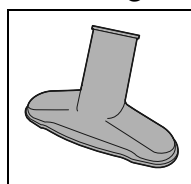
- Voor gladde vloeren, zoals tegels, kantelt u de voetknop **11** in de richting van het symbool "Borstel uitgeschoven". De borstel aan de onderkant wordt uitgeschoven.



- Voor tapijtvloeren kantelt u de voetknop **11** in de richting van het symbool "Borstel ingeschoven". De borstel wordt ingeschoven.

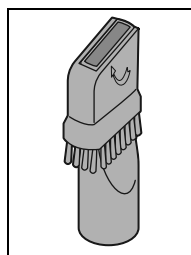


Bekledingmondstuk 3



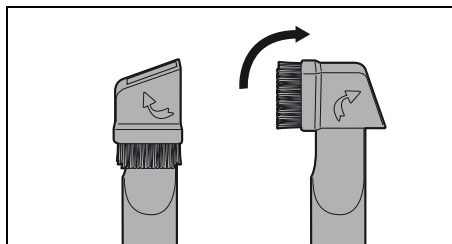
Het bekledingmondstuk **3** is bijv. geschikt voor beklede meubels, matrassen en autozittingen.

Voegenmondstuk/ borstelmondstuk 2



Het voegenmondstuk **2** is bijv. geschikt voor plinten, hoeken, gleuven en bekledingsnaden.

- Klap de borstel uit in de richting van de pijl om uit het voegenmondstuk **2** een borstelmondstuk te maken. Deze is bijv. geschikt voor niet vlakke voorwerpen, lampen, profielbalken.



8. Stofzuigen

WAARSCHUWING voor materiële schade!

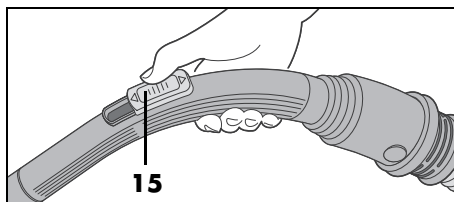
- ⊙ Bij het stofzuigen moeten altijd alle filters en een stofzak zijn gemonteerd.

Stofzuiger aansluiten en inschakelen

1. Monteer de gewenste accessoires.
2. Trek het aansluitsnoer **22** er ten minste tot de gele markering uit. Stop bij de rode markering. Het aansluitsnoer mag niet met kracht tot aan de aanslag eruit worden getrokken.
3. Steek de stekker **22** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
4. Druk op de in-/uitschakelknop ① **17** om het apparaat in te schakelen.

Nevenluchtventiel gebruiken

- Bij het stofzuigen van lichte, gevoelige voorwerpen (zoals gordijnen) regelt u het zuigvermogen flexibel naar wens. Hoe verder het nevenluchtventiel **15** wordt geopend, des te zwakker wordt het zuigvermogen.



- Bij normaal stofzuigen dient het nevenluchtventiel **15** volledig te blijven gesloten, zodat de zuigkracht niet wordt verlaagd.
- Open het nevenluchtventiel **15** volledig om bijv. opgezogen textiel snel los te laten.

Stofzuigen beëindigen

1. Voor het uitschakelen drukt u op de in-/uitschakelknop ① **17**.
2. Trek de stekker **22** uit het stopcontact.
3. Houd het aansluitsnoer **22** vast en druk op de toets ② **18** om het aansluitsnoer op te rollen.

AANWIJZING: trek het aansluitsnoer **22** weer een beetje naar buiten, wanneer het oprollen tussentijds stopt.

4. Berg de stofzuiger op.

9. Stofzak en filter



GEVAAR voor verwondingen!

- ⊙ Schakel de stofzuiger uit en trek de stekker **22** uit het stopcontact voordat u de stofzak of filter vervangt resp. reinigt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Bij het stofzuigen moeten altijd alle filters en een stofzak zijn geplaatst.

9.1 Stofzak

AANWIJZING: de meegeleverde stofzak kan worden gelegegd, gewassen en weer worden gebruikt.

Type stofzuigerzak: compatibel met **Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo EMB419.**

Stofzakweergave 4

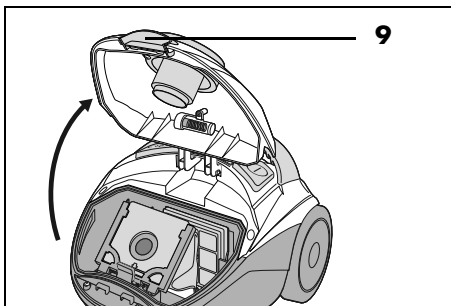
Wanneer de stofzakweergave **4** gekleurd is gevuld, moet de stofzak worden geleegd of vervangen.

Let daarbij op het volgende:

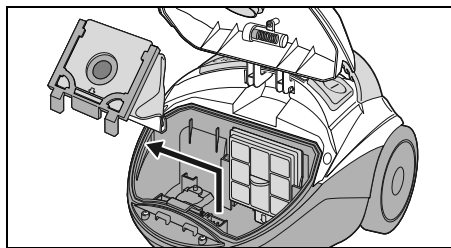
- De stofzakweergave **4** kan tijdelijk zijn gevuld, wanneer de stofzuiger zich vastzuigt, bijv. aan textiel.
- Wanneer de stofzakweergave **4** continu is gevuld, maar de stofzak niet is gevuld:
 - Schakel de stofzuiger uit.
 - Trek de stekker **22** uit het stopcontact.
 - Controleer of in de zuigslang **1** of in het mondstuk een verstopping aanwezig is. Verwijder deze evt.
- De stofzakweergave **4** is voor een in het huishouden gebruikelijk, gemengd stof van tapijtpluizen, haren en zand ingesteld. Door tapijt- of wolpluizen kan de stofzak volledig zijn gevuld, hoewel de weergave dit niet aantoont. Leeg resp. vervang de stofzak desondanks.

Stofzak verwijderen

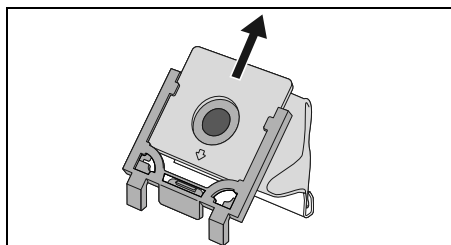
1. Trek de ontgrendelingstoets **9** naar boven naar het deksel en klap het deksel **7** omhoog, totdat dit vastklikt.



2. Trek de stofzuigerzak met de stofzakhouder naar boven toe uit de stofzuiger.



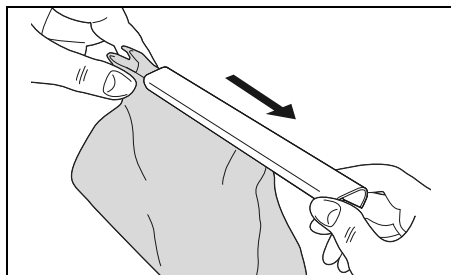
3. Trek de stofzak uit de stofzakhouder.



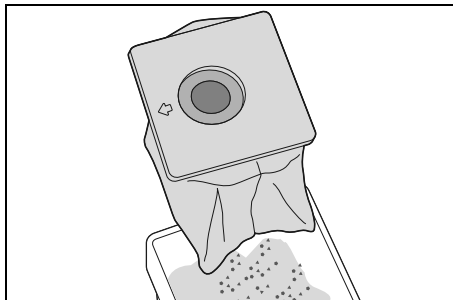
Stofzak legen

AANWIJZING: om te voorkomen dat er stof ontsnapt, kunt u de stofzak voor het legen in een lege vuilniszak steken en deze sluiten.

1. Trek voorzichtig de kunststof rail aan het onderste einde van de herbruikbare stofzak eraf.



2. Maak de inhoud van de stofzak leeg.



AANWIJZING: was de herbruikbare stofzak regelmatig onder stromend water (zie "Herbruikbare stofzak wassen" op pagina 72).

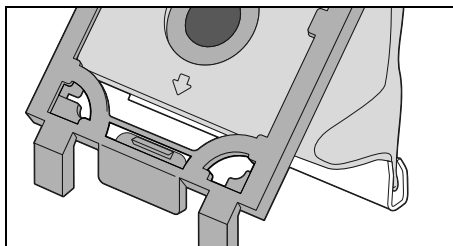
3. Plooi het onderste einde weer, zodat u de kunststof rail erop kunt schuiven.
4. Schuif de kunststof rail er zo op dat het onderste einde van de stofzak compleet door de kunststof rail wordt omvat.

Stofzak plaatsen



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Laat de herbruikbare stofzak volledig drogen voordat u deze terugplaatst.
1. Schuif de geleegde, herbruikbare stofzak of een nieuwe stofzak volledig tot aan de aanslag in de stofzakhouder. Let daarbij op het pijltje op het plaatje van de stofzak.



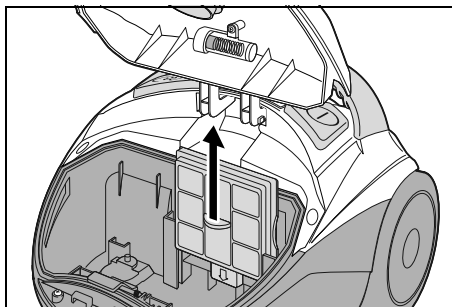
2. Schuif de stofzakhouder met de stofzak van bovenaf in de beide geleiders in de stofzuiger. Let erop dat de stofzak daarbij nergens beklemd raakt.
3. Sluit het deksel **7** weer, totdat het vastklikt.

9.2 Motorbeschermingsfilter

De motorbeschermingsfilter is een hygiënefilter. Deze bevindt zich aan de achterwand van het vak van de stofzak en reinigt de lucht, voordat deze de motor ingaat. Vervang deze naar wens (bijvoorbeeld wanneer het zuigvermogen is verminderd) of na 5 verbruikte stofzakken.

AANWIJZING: gebruik een gangbare Universal-motorfilter die op de juiste afmeting worden geknipt, voor het vervangen van de motorbeschermingsfilter.

1. Open het deksel **7** en neem de stofzakhouder met de stofzak eruit (zie "Stofzak verwijderen" op pagina 69). Achter het rooster aan de achterwand van het vak van de stofzak bevindt zich de motorbeschermingsfilter.
2. Trek het rooster met de motorbeschermingsfilter er naar boven uit.



3. Verwijder de gebruikte motorbeschermingsfilter.
4. Kort de nieuwe motorbeschermingsfilter in tot de afmetingen van de gebruikte motorbeschermingsfilter.

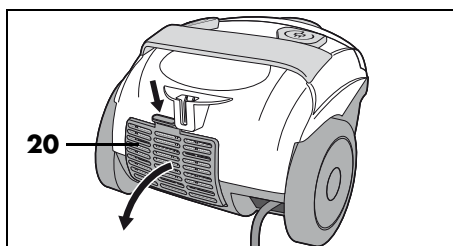
5. Leg de nieuwe motorbeschermingsfilter in het rooster.
6. Plaats het rooster weer in de geleiders aan de achterwand en schuif het tot aan de aanslag omlaag.
7. Plaats de stofzakhouder met de stofzak weer terug. Let erop dat de stofzak daarbij nergens beklemd raakt.
8. Sluit het deksel **7** weer, totdat het vastklikt.

9.3 Afvoerluchtfilter / papieren filter (EPA)

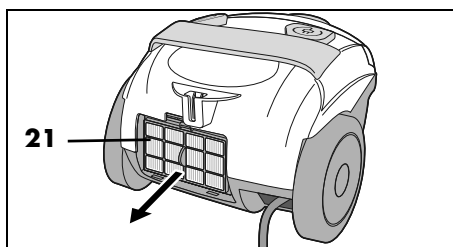
De afvoerluchtfilter is een micro-hygiënefilter. Deze bevindt zich aan de achterzijde van de stofzuiger. Deze verwijdt de resterende, kleinste partikels die in de uitgeblazen lucht zitten.

Controleer deze regelmatig op verontreinigingen en beschadigingen.

1. Druk de ontgrendelingstoets omlaag en verwijder de afdekking **20** boven de afvoerluchtfilter **21**.



2. Trek de EPA-filter **21** eruit.

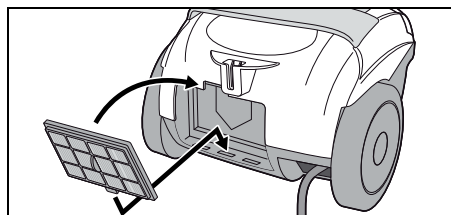


3. Controleer de EPA-filter op beschadigingen. Vervang de EPA-filter, wanneer u beschadigingen constateert.

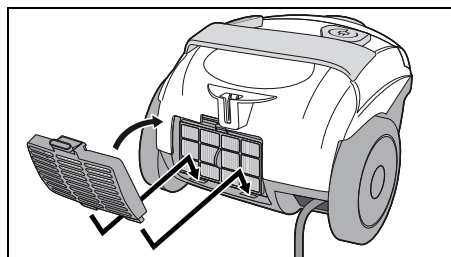
4. Steek de EPA-filter **21** in een plastic zak en klop deze uit. Wacht totdat de kleine partikels zijn neergedaald, voordat u de EPA-filter weer uit de plastic zak neemt.

AANWIJZING: Gebruik voor dit apparaat een EPA-filter van het type **EPA 12**.

5. Plaats de EPA-filter **21** onder enigszins schuin tegen de houder en druk dan het bovenste deel tegen het apparaat aan. Deze moet stevig vastzitten.



6. Plaats de afdekking **20** boven de afvoerluchtfilter **21** aan de onderkant erin en klap deze dicht. Druk daarbij de ontgrendelingstoets iets omlaag en let erop dat de afdekking stevig vastklikt.



10. Reiniging en onderhoud



GEVAAR voor verwondingen!

- ⊙ Schakel de stofzuiger uit en trek de stekker **22** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Regelmatig controleren

Om het volledige prestatievermogen van uw stofzuiger te behouden en om schade aan het apparaat te vermijden:

- Controleer de stofzakweergave **4** regelmatig.
Leeg/vervang de stofzak evt. of verhelp verstoppingen.
- Controleer de mondstukken regelmatig op vuil, zoals pluusjes of haren.
- Controleer alle filters regelmatig op beschadigingen of vervormingen. Beschadigde of vervormde filters of filters die niet meer kunnen worden gereinigd, moeten worden vervangen.
- Controleer de herbruikbare stofzak regelmatig op beschadigingen. Een beschadigde stofzak mag niet meer worden gebruikt.
- Controleer regelmatig de kabel en het apparaat op beschadigingen.

Vochtig afnemen

- Veeg de volgende delen af met een iets vochtige doek:
 - het apparaat
 - de zuigslang **1**
 - de telescopische buis **14**
 - de kunststof vlakken van de mondstukken
- Laat alle delen volledig drogen, voordat u ze opbergt of opnieuw gebruikt.

Borstels reinigen

- Klop de borstelharen van het borstelmondstuk **2** en het vloermondstuk **12** af. Haren die bijv. in de borstel zijn achtergebleven, kunt u er met de vingers uithalen.
- U kunt de borstels ook met de handgreep **16** aan de zuigslang **1** afzuigen.

Herbruikbare stofzak wassen



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Laat de herbruikbare stofzak volledig drogen voordat u deze terugplaatst.

Was de herbruikbare stofzak regelmatig (afhankelijk van de verontreiniging) onder stromend water.

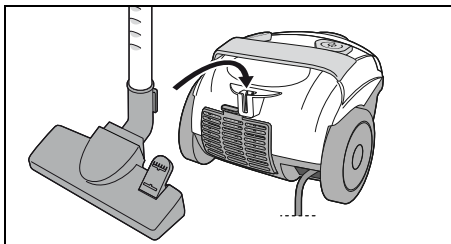
1. Leeg de stofzak (zie "Stofzak legen" op pagina 69).
2. Spoel de stofzak onder stromend koud water af.
3. Laat de stofzak volledig drogen voordat u deze met de kunststof geleider sluit en in de stofzuiger plaatst.

11. Bewaren

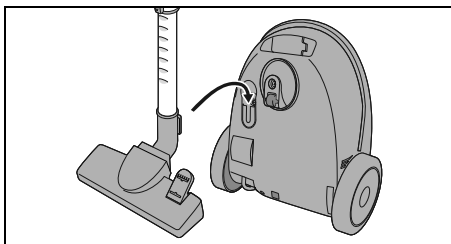
Stofzuiger neerzetten

Het apparaat is uitgerust met een tweevoudig parkeersysteem. Voor deze functie moet het vloermondstuk **12** zijn geplaatst.

- Haak het vloermondstuk **12** in de houder **19** aan de achterzijde, als de stofzuiger in de normale zuigstand staat.



- Of zet de stofzuiger rechtop en haak het vloermondstuk **12** in de houder **10** aan de onderkant.



- Schuif de telescopische buis **14** zo ver mogelijk in elkaar voor ruimtebesparend bewaren en een stevigere stand.

12. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

13. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

14. Technische gegevens

Model:	SBBK 700 A2
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	II ☐
Vermogen:	700 W
Verbruik in uitgeschakelde toestand:	≤ 0,5 W
Omgevingsvoorwaarden:	Gebruik tot een hoogte van 4000 m boven zeeniveau

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	• Controleer de stroomvoorziening.
Zuigvermogen is te zwak	• Zijn alle delen correct op elkaar aangesloten? • Is de stofzakweergave 4 gevuld? - Is een van de mondstukken 2/3/12, de zuigslang 1 of de telescopische buis 14 verstopt? - Is de stofzak vol? - Zijn een of verschillende filters ernstig verontreinigd? • Is het nevenluchtventiel 15 geopend?
Geurontwikkeling	• Bij een nieuw apparaat is een lichte geurontwikkeling normaal. Dat is niet schadelijk voor de gezondheid. • Controleer de stofzak en de filter, als er later een muffe geur optreedt. Vervang deze evt.
Het deksel kan niet worden gesloten	• Is de stofzak correct geplaatst?

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de product-fabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

15. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 496871_2504** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **496871_2504** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 496871_2504



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Indice

1. Panoramica	79
2. Uso conforme	80
3. Istruzioni per la sicurezza	81
4. Materiale in dotazione	82
5. Prima del primo utilizzo	83
6. Montaggio	83
7. Utilizzo delle bocchette	85
8. Aspirazione	86
9. Sacchetto della polvere e filtri	86
9.1 Sacchetto della polvere	87
9.2 Filtro di protezione del motore	89
9.3 Filtro di sfiato / filtro di carta (EPA)	89
10. Pulizia e piccola manutenzione	90
11. Conservazione	91
12. Smaltimento	92
13. Risoluzione dei problemi	92
14. Dati tecnici	93
15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	94
16. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta	96

1. Panoramica

- 1** Tubo di aspirazione
- 2** Bocchetta piatta/bocchetta a spazzola
- 3** Bocchetta per imbottiture
- 4** Indicatore del sacchetto della polvere
- 5** Manico
- 6** Tasti di sblocco (su entrambi i lati del tubo di aspirazione)
- 7** Coperchio
- 8** Foro di attacco (per il tubo di aspirazione)
- 9** Tasto di sblocco (per il coperchio)
- 10** Supporto per la bocchetta per pavimenti (sul lato inferiore dell'aspirapolvere)
- 11** Tasto a pedale
(sulla bocchetta per pavimenti - per l'uscita/il rientro della spazzola)
- 12** Bocchetta per pavimenti
- 13** cursore (per sbloccare il tubo telescopico)
- 14** Tubo telescopico
- 15** Valvola dell'aria ausiliaria
- 16** Impugnatura (sul tubo di aspirazione)

Figura A: elementi di comando

- 17** ① Interruttore on/off
- 18** ② Tasto per riavvolgere il cavo di collegamento

Figura B: lato posteriore

- 19** Supporto (per la bocchetta per pavimenti)
- 20** Copertura sopra il filtro di sfianto
- 21** Filtro di sfianto / filtro EPA
- 22** Cavo di collegamento con spina

Grazie della fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo aspirapolvere.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Conservare il manuale d'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che l'aspirapolvere possa darvi molte soddisfazioni!

Note sui marchi

Swirl®, Y 298® e Y 98® sono marchi registrati di un'azienda del gruppo Melitta e non sono collegati a LIDL.

2. Uso conforme

L'aspirapolvere è adatto all'aspirazione di normale polvere domestica asciutta e di sporczia un poco più grossa.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale.

Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Uso indebito prevedibile



PERICOLI DIVERSI!

- ⊙ Non è consentito aspirare le seguenti sostanze:
 - Liquidi e sporco umido
 - Sostanze esplosive o infiammabili come ad esempio polvere di farina o di carbone
 - Sostanze nocive per la salute, ad esempio polvere di asbesto
 - Cenere rovente, fiammiferi accesi o altre sostanze roventi
 - Polveri particolarmente fini, ad esempio il toner delle fotocopiatrici. Il filtro dell'apparecchio non è adatto a questo tipo di sostanze.
 - ⊙ I bambini non devono sedersi sull'apparecchio o usarlo come automobilina a spinta.
-

3. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni lievi o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.
- ⊙ Spegner e l'apparecchio e staccare la spina...
 - ... prima di assemblare o di smontare l'apparecchio,
 - ... prima di cambiare il filtro o il sacchetto della polvere,
 - ... prima di eliminare ostruzioni,
 - ... prima di pulire l'apparecchio.
- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Un utilizzo scorretto può causare lesioni.



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola

generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.

- ⊙ Non usare mai l'aspirapolvere su animali.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline e spruzzi d'acqua.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Lasciare asciugare completamente il sacchetto della polvere riutilizzabile prima di reinserirlo.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Posare il cavo di collegamento in modo tale che nessuno possa calpestarlo, restarvi impigliato o inciamparvi.
- ⊙ Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente correttamente installata e ben accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non rimanga incastrato o schiacciato.
- ⊙ Per staccare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre dalla spina, mai dal cavo di collegamento.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - prima di pulire l'apparecchio
 - se si verifica un guasto
 - in caso di temporali



PERICOLO di lesioni!

- ⊙ Assicurarsi di non aspirare mai pelle, capelli o capi di abbigliamento.
- ⊙ Sostenere saldamente il cavo di collegamento quando si preme il tasto per il riavvolgimento del cavo di collegamento. In caso contrario, se si riavvolge rapidamente la spina può colpire ad es. le gambe.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Utilizzare l'aspirapolvere solo se sono inseriti un sacchetto della polvere e tutti i filtri. Aspirare senza sacchetto della polvere o senza filtri danneggia irrimediabilmente il motore.
- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali e il sacchetto della polvere indicato in questo manuale d'uso.
- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

4. Materiale in dotazione

- 1 aspirapolvere (base) con filtri inseriti e sacchetto della polvere inserito
- 1 tubo di aspirazione **1**
- 1 tubo telescopico **14**
- 1 bocchetta per pavimenti **12**
- 1 bocchetta piatta/bocchetta a spazzola **2**
- 1 bocchetta per imbottiture **3**
- 1 manuale d'uso completo (su internet)
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

5. Prima del primo utilizzo

- Estrarre l'apparecchio e tutti gli accessori dalla confezione.
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti e integri.

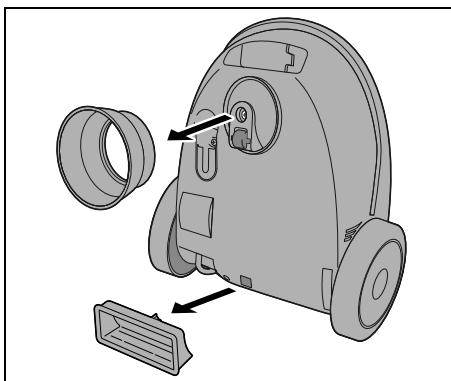
NOTE:

- Tutti i filtri e un sacchetto della polvere sono già inseriti al momento della consegna.
- Si tenga presente che nei primi tempi possono svilupparsi odori. Si tratta di un fenomeno innocuo che scompare dopo poco tempo. Assicurare una buona ventilazione dell'ambiente.

Rimozione della protezione per il trasporto

Al momento della consegna, sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano due elementi di protezione per il trasporto.

- Rimuovere questi elementi di protezione per il trasporto staccandoli dal lato inferiore.



6. Montaggio

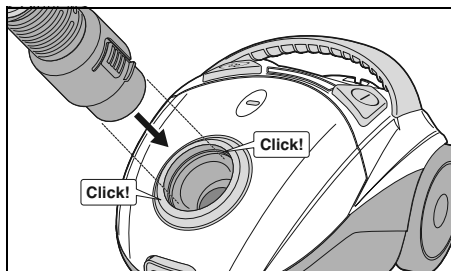


PERICOLO di lesioni!

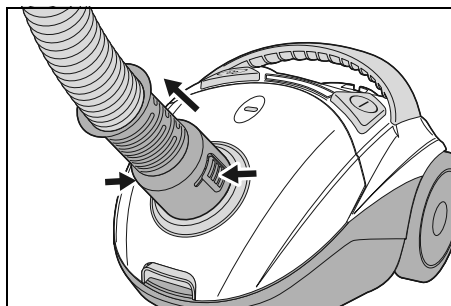
- ⊙ Staccare la spina **22** prima di montare o smontare l'aspirapolvere.

Inserimento/rimozione del tubo flessibile

- Inserire il tubo di aspirazione **1** nel foro di attacco **8** sul lato superiore dell'apparecchio. Il tubo di aspirazione deve innestarsi in modo udibile.

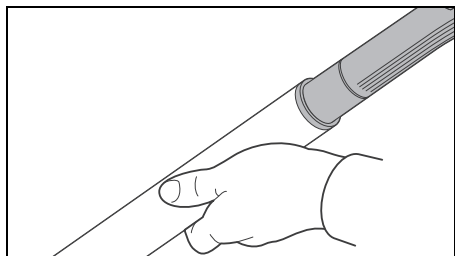


- Per togliere il tubo di aspirazione **1** premere i due tasti di sblocco **6** ed estrarlo tirando.



Applicazione del tubo telescopico

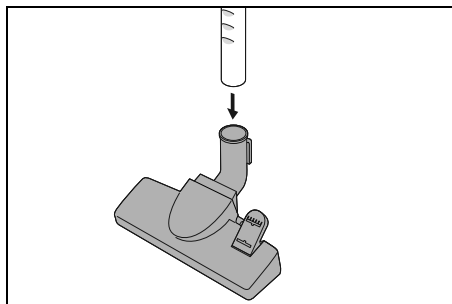
- Inserire il tubo di aspirazione **1** con l'impugnatura **16** nell'estremità superiore del tubo telescopico **14**. Per migliorare la presa girare leggermente l'impugnatura avanti e indietro.



- È meglio girare subito il tubo telescopico **14** in modo che il cursore **13** sia rivolto verso l'alto. In questo modo si agevola il successivo utilizzo.

Applicazione/rimozione delle bocchette

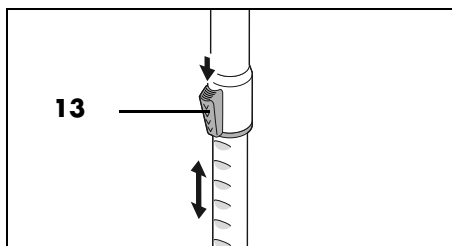
- Tutte le bocchette possono essere fissate sia direttamente all'impugnatura **16** del tubo di aspirazione **1** che all'estremità inferiore del tubo telescopico **14**.
- Applicare la bocchetta desiderata. Per migliorare la presa girare leggermente la bocchetta avanti e indietro.



- Per rimuovere la bocchetta girarla leggermente avanti e indietro e staccarla tirando.

Regolazione della lunghezza del tubo telescopico

1. Premere il cursore **13** del tubo telescopico **14** verso il basso e regolare la lunghezza desiderata.



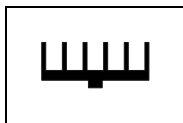
2. Rilasciare il cursore **13** e continuare a muovere il tubo telescopico **14** finché non s'innesta.

7. Utilizzo delle bocchette

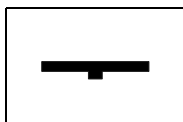
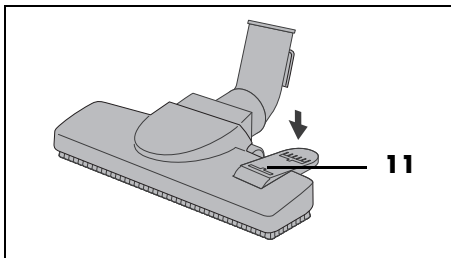
Qui è riportata una panoramica dei compiti di pulizia per i quali sono particolarmente adatte le varie bocchette.

Bocchetta per pavimenti 12

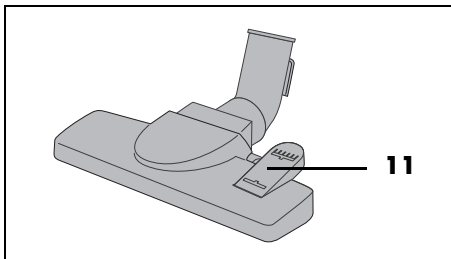
Adatta a moquette e pavimenti lisci. Alternare tra le due funzioni con il tasto a pedale 11.



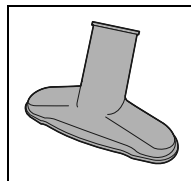
- Per i pavimenti lisci come ad es. piastrelle, portare il tasto a pedale 11 sul simbolo "Spazzola estratta". La spazzola del lato inferiore esce.



- Per le moquette portare il tasto a pedale 11 sul simbolo "Spazzola rientrata". La spazzola rientra.

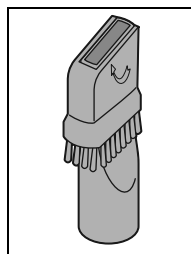


Bocchetta per imbottiture 3



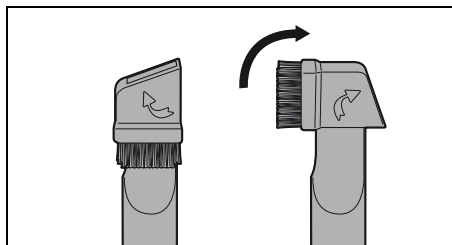
La bocchetta per imbottiture 3 è adatta ad es. per mobili imbottiti, materassi e sedili di automobili.

Bocchetta piatta/bocchetta a spazzola 2



La bocchetta piatta 2 è adatta ad es. per zoccoli, angoli, fessure e spazi tra imbottiture.

- Aprire la spazzola nel senso della freccia per trasformare la bocchetta piatta 2 in una bocchetta a spazzola. Quest'ultima è adatta ad es. ad oggetti irregolari, lampade, modanature.



8. Aspirazione

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

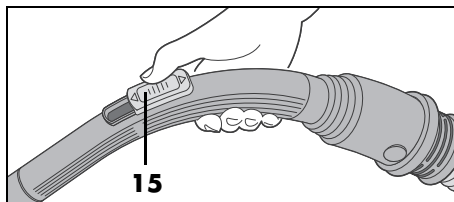
- ⊙ Quando si aspira, tutti i filtri ed un sacchetto della polvere devono essere sempre montati.

Collegamento e accensione dell'aspirapolvere

1. Montare gli accessori desiderati.
2. Estrarre il cavo di collegamento **22** almeno fino al segno giallo. Fermarsi in corrispondenza del segno rosso. Non estrarre il cavo di collegamento con violenza fino alla battuta.
3. Infilare la spina **22** in una presa di corrente adatta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in ogni momento anche dopo il collegamento.
4. Premere l'interruttore on/off ① **17**, per accendere l'apparecchio.

Uso della valvola dell'aria ausiliaria

- Per passare l'aspirapolvere su oggetti leggeri e delicati (ad es. tende) è possibile regolare la potenza di aspirazione secondo necessità. Più si apre la valvola dell'aria ausiliaria **15**, più debole diventa la potenza di aspirazione.



- Per l'aspirazione normale la valvola dell'aria ausiliaria **15** dovrebbe restare completamente chiusa, in modo da non ridurre la forza aspirante.
- Aprire completamente la valvola dell'aria ausiliaria **15** ad es. per stac-

care rapidamente l'aspirapolvere da tessuti aspirati.

Conclusione dell'aspirazione

1. Per spegnere premere l'interruttore on/off ① **17**.
2. Staccare la spina **22** dalla presa di corrente.
3. Tenere fermo il cavo di collegamento **22** e premere il tasto ④ **18** per riavvolgere il cavo di collegamento.

NOTA: se il riavvolgimento si blocca, estrarre di nuovo un piccolo tratto del cavo di collegamento **22**.

4. Riporre l'aspirapolvere.

9. Sacchetto della polvere e filtri



PERICOLO di lesioni!

- ⊙ Prima di cambiare o pulire i filtri e il sacchetto della polvere, spegnere l'aspirapolvere e staccare la spina **22**.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Quando si aspira, devono essere inseriti tutti i filtri e un sacchetto della polvere.

9.1 Sacchetto della polvere

NOTA: il sacchetto della polvere fornito può essere svuotato, lavato e riutilizzato. Tipo di sacchetto: compatibile con **Swirl® Y 298®/Y 98®**, **Handybag Y98**, **Worwo EMB419**.

Indicatore del sacchetto della polvere 4

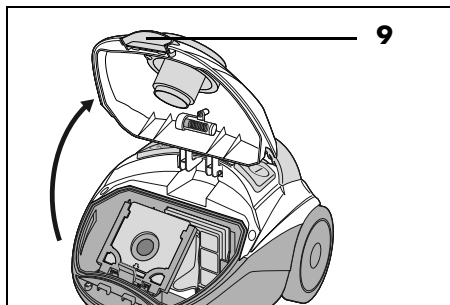
Al più tardi quando l'indicatore del sacchetto della polvere **4** è tutto colorato, è necessario svuotare o cambiare il sacchetto della polvere.

Al riguardo tenere presente quanto segue:

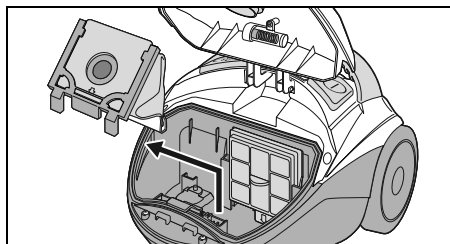
- L'indicatore del sacchetto della polvere **4** può riempirsi brevemente quando l'aspirapolvere resta attaccato, ad es. a tessuti.
- Se l'indicatore del sacchetto della polvere **4** rimane pieno ma il sacchetto della polvere non è pieno:
 - Spegnerne l'aspirapolvere.
 - Staccare la spina **22**.
 - Controllare se c'è un'ostruzione nel tubo di aspirazione **1** o nella bocchetta. Eventualmente rimuoverla.
- L'indicatore del sacchetto della polvere **4** è regolato per la polvere mista comune in ambito domestico, costituita da filacce di moquette, peli e sabbia. Le filacce di moquette e lana possono rigonfiare il sacchetto della polvere senza che ciò venga segnalato dall'indicazione. Svuotare o cambiare comunque il sacchetto della polvere.

Estrazione del sacchetto della polvere

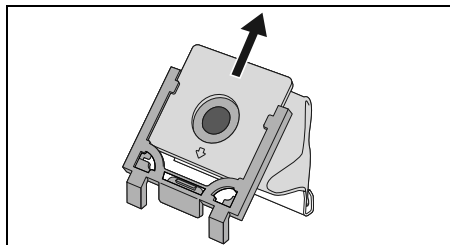
1. Tirare il tasto di sblocco **9** in alto verso il coperchio e aprire il coperchio **7** finché non s'innesca.



2. Tirare il sacchetto della polvere con il supporto del sacchetto della polvere verso l'alto estraendolo dall'aspirapolvere.



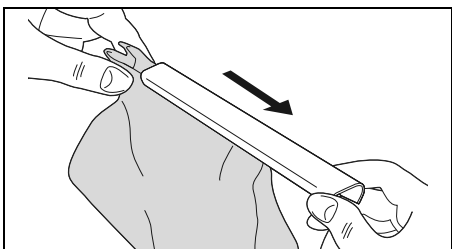
3. Estrarre il sacchetto della polvere dal supporto del sacchetto della polvere.



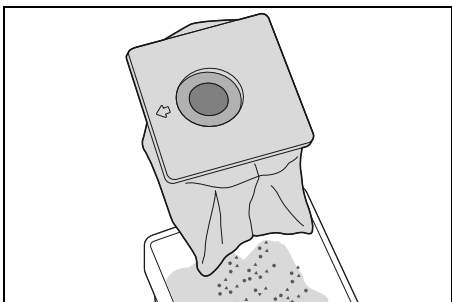
Svuotamento del sacchetto della polvere

NOTA: per evitare che la polvere si riversi nuovamente fuori dal sacchetto della polvere, prima di svuotare il sacchetto della polvere è possibile infilarlo in un sacco della spazzatura vuoto e chiudere il sacco.

1. Staccare con cautela la guida di plastica dell'estremità inferiore del sacchetto della polvere riutilizzabile.



2. Svuotare il sacchetto della polvere del suo contenuto.



NOTA: lavare regolarmente il sacchetto della polvere riutilizzabile in acqua corrente (vedere "Lavaggio del sacchetto della polvere riutilizzabile" a pagina 91)

3. Comprimere nuovamente l'estremità inferiore in modo da potervi spingere sopra la guida di plastica.
4. Spingervi sopra la guida di plastica in modo che l'estremità inferiore del sac-

chetto della polvere venga circondata completamente dalla guida di plastica.

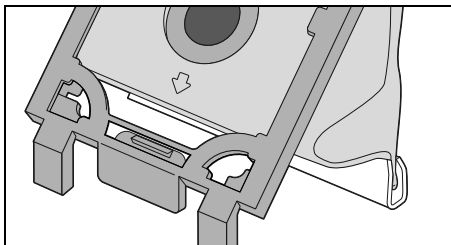
Inserimento del sacchetto della polvere



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Lasciare asciugare completamente il sacchetto della polvere riutilizzabile prima di reinserirlo.

1. Spingere completamente il sacchetto della polvere riutilizzabile svuotato o un sacchetto della polvere nuovo nel supporto del sacchetto della polvere fino alla battuta. Osservare la piccola freccia sulla piastra del sacchetto della polvere.



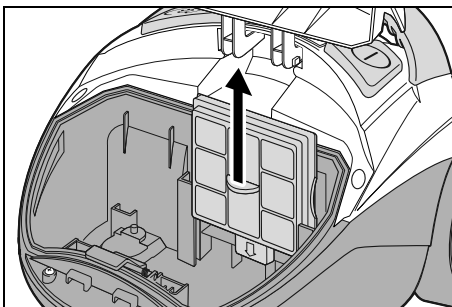
2. Spingere dall'alto il supporto del sacchetto della polvere con il sacchetto della polvere nelle due guide dell'aspirapolvere. Assicurarsi che il sacchetto della polvere non rimanga bloccato in nessun punto.
3. Richiudere il coperchio **7** finché non s'innesta.

9.2 Filtro di protezione del motore

Il filtro di protezione del motore è un filtro igienico. Si trova sulla parete posteriore dello scomparto del sacchetto della polvere e depura l'aria prima che essa entri nel motore. Cambiarlo secondo necessità (ad esempio quando la potenza di aspirazione si riduce) o dopo aver usato 5 sacchetti della polvere.

NOTA: per cambiare il filtro di protezione del motore utilizzare comuni filtri per motore universali tagliati alla misura adatta.

1. Aprire il coperchio **7** ed estrarre il supporto del sacchetto della polvere con il sacchetto della polvere (vedere "Estrazione del sacchetto della polvere" a pagina 87).
Dietro la grata della parete posteriore dello scomparto del sacchetto della polvere si trova un filtro di protezione del motore.
2. Estrarre la grata con il filtro di protezione del motore verso l'alto.



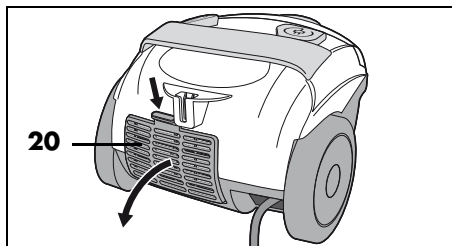
3. Togliere il filtro di protezione del motore usato.
4. Tagliare il nuovo filtro di protezione del motore alla misura del filtro di protezione del motore usato.
5. Inserire il nuovo filtro di protezione del motore nella grata.

6. Reinserire la grata nelle guide della parete posteriore e spingerla verso il basso fino alla battuta.
7. Inserire nuovamente il supporto del sacchetto della polvere con il sacchetto della polvere. Assicurarsi che il sacchetto della polvere non rimanga bloccato in nessun punto.
8. Richiudere il coperchio **7** finché non s'innesta.

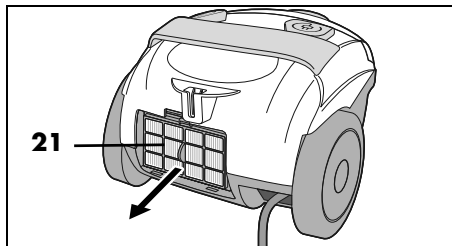
9.3 Filtro di sfiato / filtro di carta (EPA)

Il filtro di sfiato è un microfiltro igienico. Si trova sul lato posteriore dell'aspirapolvere. Rimuove le particelle residue più piccole che si trovano nell'aria soffiata fuori. Controllare regolarmente se è sporco o presenta danni.

1. Premere il tasto di sblocco verso il basso e togliere la copertura **20** situata sopra il filtro di sfiato **21**.



2. Estrarre il filtro EPA **21**.

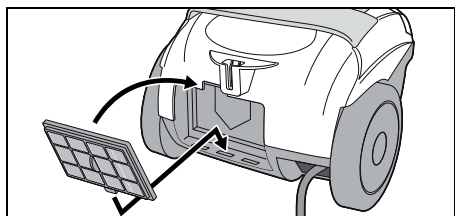


3. Controllare se il filtro EPA presenta danni. In presenza di danni cambiare il filtro EPA.

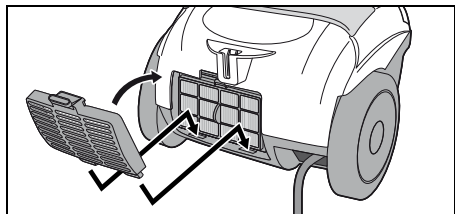
4. Infilare il filtro EPA **21** in un sacchetto di plastica e battervi sopra. Attendere che le piccole particelle si siano depositate prima di estrarre nuovamente il filtro EPA dal sacchetto.

NOTA: per questo apparecchio utilizzare un filtro EPA del tipo **EPA 12**.

5. Inserire il filtro EPA **21** leggermente inclinato nella sede inferiore, poi premere la sezione superiore contro l'apparecchio. Deve innestarsi saldamente.



6. Collocare la copertura **20** sopra il filtro di sfiato **21** in basso e chiuderla. Nel farlo premere leggermente il tasto di sblocco verso il basso e assicurarsi che la copertura s'innesti saldamente.



10. Pulizia e piccola manutenzione



PERICOLO di lesioni!

- ⊙ Prima di pulire l'aspirapolvere, spegnerlo e staccare la spina **22**.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

Controllo regolare

Per mantenere le prestazioni dell'aspirapolvere e per prevenire danni all'apparecchio:

- Controllare regolarmente l'indicatore del sacchetto della polvere **4**.
Se necessario svuotare/cambiare il sacchetto della polvere o eliminare le ostruzioni.
- Controllare regolarmente se le bocchette sono sporche, ad es. di filacce o peli.
- Controllare regolarmente che nessun filtro sia danneggiato o deformato. I filtri danneggiati o deformati che non possono più essere puliti devono essere sostituiti.
- Controllare regolarmente se il sacchetto della polvere riutilizzabile presenta danni. Non utilizzare più i sacchetti della polvere danneggiati.
- Controllare regolarmente se il cavo e l'apparecchio sono danneggiati.

Pulizia con panno umido

- Pulire le seguenti parti con un panno leggermente inumidito:
 - l'apparecchio
 - il tubo di aspirazione **1**
 - il tubo telescopico **14**
 - le superfici di plastica delle bocchette
- Prima di mettere da parte i pezzi o di riutilizzarli, farli asciugare completamente.

Pulizia delle spazzole

- Battere leggermente sulle spazzole della bocchetta a spazzola **2** e sulla bocchetta per pavimenti **12**. Se ad es. sono incastrati dei capelli, toglierli usando le dita.
- È anche possibile aspirare le spazzole con l'impugnatura **16** del tubo di aspirazione **1**.

Lavaggio del sacchetto della polvere riutilizzabile



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Lasciare asciugare completamente il sacchetto della polvere riutilizzabile prima di reinserirlo.

Lavare regolarmente il sacchetto della polvere riutilizzabile in acqua corrente (a seconda del grado di sporcizia).

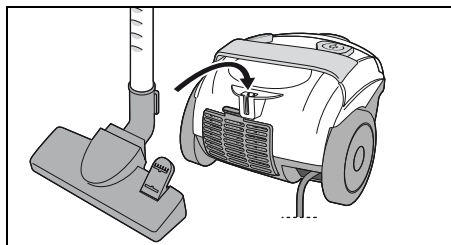
1. Svuotare il sacchetto della polvere (vedere "Svuotamento del sacchetto della polvere" a pagina 88).
2. Sciacquare il sacchetto della polvere in acqua corrente fredda.
3. Lasciare asciugare completamente il sacchetto della polvere riutilizzabile prima di chiuderlo con la guida di plastica e inserirlo nell'aspirapolvere.

11. Conservazione

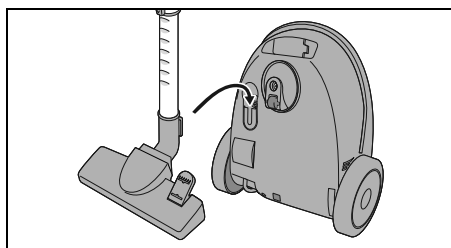
Riporre l'aspirapolvere

L'apparecchio è provvisto di un doppio sistema di parcheggio. Per questa funzione è necessario che la bocchetta per pavimenti **12** sia collocata.

- Se l'aspirapolvere si trova nella normale posizione di aspirazione, agganciare la bocchetta per pavimenti **12** al supporto **19** del lato posteriore.



- Oppure collocare l'aspirapolvere in verticale e agganciare la bocchetta per pavimenti **12** al supporto **10** del lato inferiore.



- Per conservare l'apparecchio in poco spazio e in una posizione più stabile, accorciare il più possibile il tubo telescopico **14**.

12. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

13. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzionasse correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Errore	Possibili cause / Rimedi
L'apparecchio non funziona	• Verificare l'alimentazione di corrente.
Potenza di aspirazione troppo debole	• I componenti sono tutti collegati tra loro correttamente? • L'indicatore del sacchetto della polvere 4 è pieno? - Una delle bocchette 2/3/12, il tubo di aspirazione 1 o il tubo telescopico 14 è ostruito? - Il sacchetto della polvere è pieno? - Uno o più filtri sono molto sporchi? • La valvola dell'aria ausiliaria 15 è aperta?
Presenza di odore	• In un apparecchio la presenza di odore è normale e innocua per la salute. • Se in seguito si presenta un odore di chiuso, controllare il sacchetto della polvere e i filtri. Se necessario cambiarli.
Il coperchio non si chiude	• Il sacchetto della polvere è inserito correttamente?

14. Dati tecnici

Modello:	SBBK 700 A2
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe di protezione:	II 
Potenza:	700 W
Assorbimento di potenza nello stato di arresto:	$\leq 0,5$ W
Condizioni ambientali:	Utilizzo fino ad un'altezza di 4000 s.l.m.

Simboli utilizzati

	Isolamento di protezione
	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). Non si applica alla Svizzera.
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.

Con riserva di modifiche tecniche.

15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 496871_2504 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **496871_2504** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 496871_2504



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

16. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 496871_2504** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **496871_2504** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

(CH) Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

(MT) Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 496871_2504



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

Indice

1. Vista general	99
2. Uso adecuado.....	100
3. Indicaciones de seguridad.....	101
4. Volumen de suministro	103
5. Antes del primer uso.....	103
6. Montaje	104
7. Uso de las boquillas	105
8. Aspirar	106
9. Bolsa de polvo y filtros	107
9.1 Bolsa de polvo.....	107
9.2 Filtro protector del motor.....	109
9.3 Filtro de aire de escape/filtro de papel (EPA)	110
10. Limpieza y cuidados	110
11. Conservación	111
12. Eliminación	112
13. Solución de problemas.....	112
14. Datos técnicos.....	113
15. Garantía de HOYER Handel GmbH.....	114

1. Vista general

- 1** Tubo de aspiración
- 2** Boquilla para juntas/boquilla con cepillo
- 3** Boquilla para tapizados
- 4** Indicador de bolsa de polvo
- 5** Asa
- 6** Teclas de desbloqueo (en ambos lados del tubo de aspiración)
- 7** Tapa
- 8** Orificio de conexión (para el tubo de aspiración)
- 9** Tecla de desbloqueo (de la tapa)
- 10** Soporte para la boquilla para suelos (en la parte inferior de la aspiradora para suelos)
- 11** Pulsador de pedal
(en la boquilla para suelos, para extender/recoger el cepillo)
- 12** Boquilla para suelos
- 13** Regulador (para el desbloqueo del tubo telescópico)
- 14** Tubo telescópico
- 15** Válvula de fuga de aire
- 16** Mango (en el tubo de aspiración)

Ilustración A: elementos de mando

- 17** ① Interruptor de encendido/apagado
- 18** ② Botón para enrollar el cable de conexión

Ilustración B: parte posterior

- 19** Soporte (para la boquilla para suelos)
- 20** Tapa encima del filtro de aire de escape
- 21** Filtro de aire de escape / filtro EPA
- 22** Cable de conexión con enchufe

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por haber adquirido esta aspiradora para suelos.

Para un manejo seguro del producto y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nueva aspiradora para suelos!

2. Uso adecuado

La aspiradora para suelos se puede emplear para aspirar el polvo doméstico normal y seco, y la suciedad algo más gruesa.

El aparato está concebido para el uso doméstico y no es apto para fines industriales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Possible uso indebido



¡DIVERSOS PELIGROS!

- ⊙ No está permitido aspirar los siguientes materiales:
 - líquidos y suciedad húmeda
 - materiales explosivos o inflamables como carbonilla o harija
 - materiales nocivos para la salud como, por ejemplo, polvo de amianto
 - cenizas o cerillas encendidas u otros materiales calientes
 - polvos especialmente finos como, por ejemplo, tóners de fotocopiadoras e impresoras. El filtro del aparato no es apto para este tipo de materiales.
 - ⊙ Los niños no deben sentarse sobre el aparato ni utilizarlo como cochecito de juguete.
-

Indicaciones acerca de marcas registradas

Swirl®, Y 298® e Y 98® son marcas comerciales registradas de una empresa del Grupo Melitta y no están vinculadas a LIDL.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato.
- ⊙ Desconecte el aparato y extraiga el enchufe...
 - ... antes de montar o desmontar el aparato,
 - ... antes de cambiar el filtro o la bolsa de polvo,
 - ... antes de eliminar obstrucciones y
 - ... antes de limpiar el aparato.
- ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
- ⊙ El uso erróneo puede provocar lesiones.



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.
- ⊙ No aspire nunca sobre animales.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas y las salpicaduras de agua.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ Deje que la bolsa de polvo reutilizable se seque totalmente antes de volver a colocarla.
- ⊙ No utilice el aparato con las manos mojadas.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pise, se enganche o tropiece con él.
- ⊙ Conecte el aparato solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes.
- ⊙ Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste.
- ⊙ Para sacar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe, nunca del cable de conexión.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente, ...
... antes de limpiar el aparato,
... si se produce una avería y
... en caso de tormenta.



¡PELIGRO de lesiones!

- ⊙ Tenga cuidado de no succionar nunca la piel, el cabello o las prendas de ropa.
- ⊙ Sujete firmemente el cable de conexión cuando pulse la tecla para enrollarlo. De no hacerlo, el enchufe puede golpearle, p. ej., en las piernas, si enrolla el cable rápidamente.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Utilice la aspiradora únicamente con una bolsa de polvo y todos los filtros colocados. Aspirar sin bolsa de polvo o sin filtros daña el motor.
- ⊙ Utilice solamente accesorios originales y las bolsas de polvo indicadas en este manual de instrucciones.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.

4. Volumen de suministro

- 1 aspiradora (aparato básico) con filtros colocados y una bolsa de polvo colocada
- 1 tubo de aspiración **1**
- 1 tubo telescópico **14**
- 1 boquilla para suelos **12**
- 1 boquilla para juntas/boquilla con cepillo **2**
- 1 boquilla para tapizados **3**
- 1 manual de instrucciones completo (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)

5. Antes del primer uso

- Desembale el aparato y todos los accesorios.
- Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.

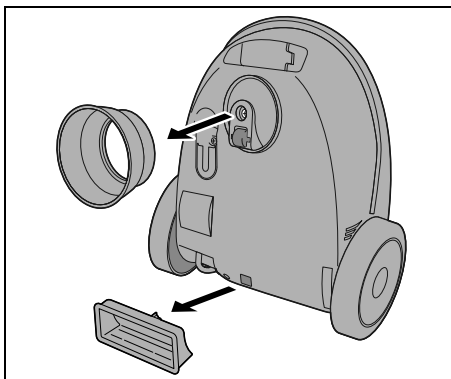
NOTAS:

- Todos los filtros y una bolsa de polvo están ya colocados de fábrica.
- Tenga en cuenta que en los primeros momentos puede producirse algo de olor. Esto no es peligroso y desaparece pasados unos instantes. Procure que la habitación esté bien ventilada.

Retirar la protección de transporte

Hay dos elementos de protección de transporte situados de fábrica en la parte inferior del aparato.

- Retire estos elementos de protección de transporte extrayéndolos de la parte inferior.



6. Montaje

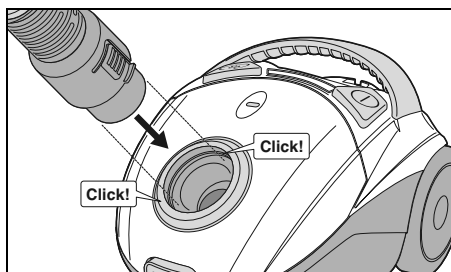


¡PELIGRO de lesiones!

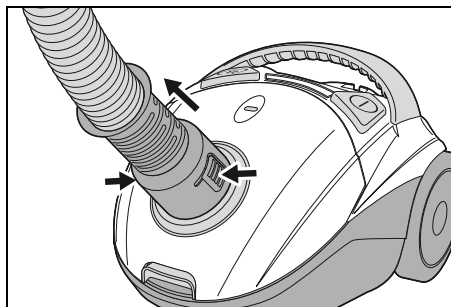
- ⊙ Retire el enchufe **22** antes de montar o desmontar la aspiradora.

Insertar/retirar el tubo

- Conecte el tubo de aspiración **1** en el orificio de conexión **8** en la parte superior del aparato. El tubo de aspiración debe encajar con un clic.

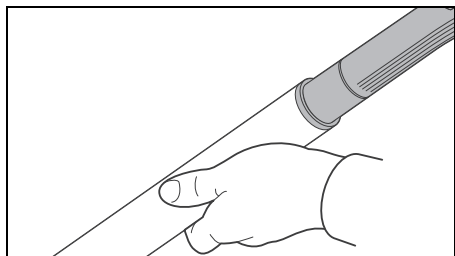


- Para retirar el tubo de aspiración **1**, pulse ambas teclas de desbloqueo **6** y extráigalo hacia fuera.



Insertar el tubo telescópico

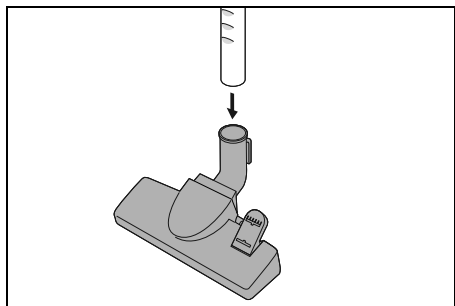
- Inserte el tubo de aspiración **1** con el mango **16** en el extremo superior del tubo telescópico **14**. Al hacerlo, gire ligeramente de un lado a otro el mango para una mejor fijación.



- Lo mejor es girar el tubo telescópico **14** de tal manera que el regulador **13** apunte hacia arriba. Esto le facilitará más tarde el manejo.

Insertar/retirar las boquillas

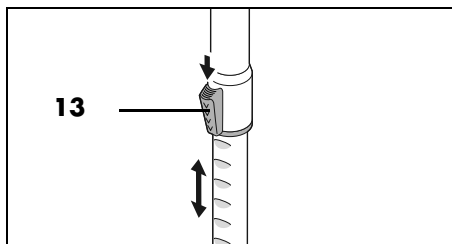
- Todas las boquillas pueden fijarse tanto directamente en el mango **16** del tubo de aspiración **1** como en el extremo inferior del tubo telescópico **14**.
- Inserte la boquilla deseada. Al hacerlo, gire ligeramente de un lado a otro la boquilla para una mejor fijación.



- Para retirarla, gire la boquilla ligeramente de un lado a otro y retírela.

Ajustar la longitud del tubo telescópico

1. Presione el regulador **13** del tubo telescópico **14** hacia abajo y ajuste la longitud deseada.



2. Suelte el regulador **13** y siga desplazando el tubo telescópico **14** hasta que encaje.

7. Uso de las boquillas

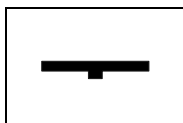
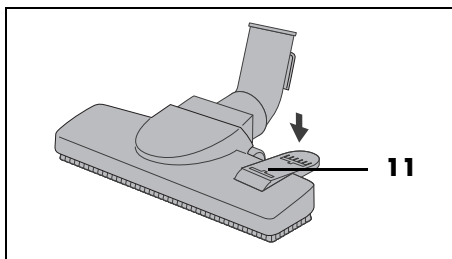
Aquí encontrará una vista general donde se indica para qué tareas de limpieza son especialmente adecuadas cada una de las boquillas.

Boquilla para suelos 12

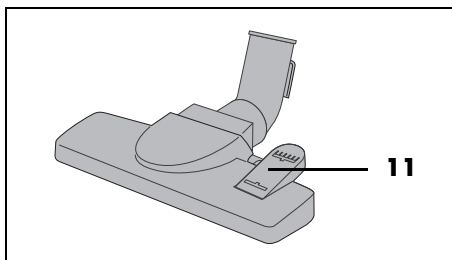
Adecuada para moquetas y suelos lisos. Cambie entre las dos funciones con el pulsador de pedal **11**.



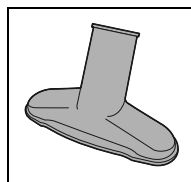
- Para suelos lisos como, p. ej., baldosas, ladee el pulsador de pedal **11** hasta el símbolo "cepillo extendido". Se extiende el cepillo en la parte inferior.



- Para suelos de moqueta, ladee el pulsador de pedal **11** hasta el símbolo "cepillo recogido". Se recoge el cepillo.

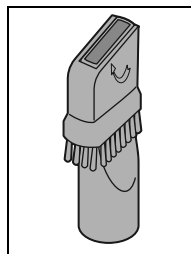


Boquilla para tapizados 3



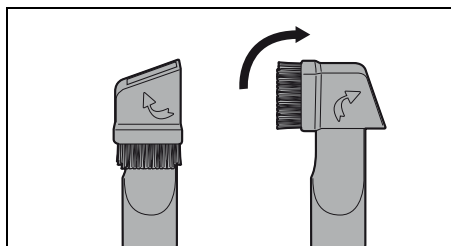
La boquilla para tapizados **3** resulta adecuada, p. ej., para muebles tapizados, colchones y asientos de automóviles.

Boquilla para juntas/boquilla con cepillo 2



La boquilla para juntas **2** resulta adecuada, p. ej., para rodapiés, esquinas, ranuras y grietas en el tapizado.

- Despliegue el cepillo en la dirección de la flecha para convertir la boquilla para juntas **2** en una boquilla con cepillo. Esta resulta adecuada, p. ej., para objetos desiguales, lámparas y molduras.



8. Aspirar

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

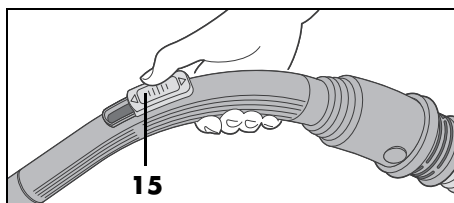
- ⊙ Para aspirar, deben estar siempre montados todos los filtros y una bolsa de polvo.

Conectar y encender la aspiradora

1. Monte los accesorios deseados.
2. Extraiga el cable de conexión **22** al menos hasta la marca de color amarillo. Deténgase al llegar a la marca de color rojo. El cable de conexión no debe extraerse de manera violenta hasta el tope.
3. Conecte el enchufe **22** a una toma de corriente adecuada. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible en todo momento tras la conexión.
4. Pulse el interruptor de encendido/apagado ① **17** para conectar el aparato.

Uso de la válvula de fuga de aire

- Al aspirar objetos ligeros y sensibles (como, p. ej., cortinas), regule la potencia de aspiración de manera flexible según sea necesario. Cuanto más se abra la válvula de fuga de aire **15**, más débil será la potencia de aspiración.



- Al aspirar normalmente, la válvula de fuga de aire **15** debe permanecer totalmente cerrada para que la potencia de aspiración no se vea disminuida.

- Abra totalmente la válvula de fuga de aire **15**, p. ej., para que los tejidos aspirados puedan soltarse rápidamente.

Finalizar la aspiración

1. Para apagar, presione el interruptor de encendido/apagado ① **17**.
2. Saque el enchufe **22** de la toma de corriente.
3. Sujete firmemente el cable de conexión **22** y pulse la tecla ④ **18** para enrollarlo.

NOTA: si el enrollado se atasca, vuelva a tirar del cable de conexión **22** para extraerlo un poco.

4. Recoja y guarde la aspiradora.

9. Bolsa de polvo y filtros



¡PELIGRO de lesiones!

- ⊙ Desconecte la aspiradora y retire el enchufe **22** antes de sustituir o limpiar la bolsa de polvo o los filtros.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Para aspirar, deben estar siempre colocados todos los filtros y una bolsa de polvo.

9.1 Bolsa de polvo

NOTA: la bolsa de polvo incluida en el suministro puede vaciarse, lavarse y volver a utilizarse.

Tipo de bolsa: compatible con **Swirl® Y 298®/Y 98®**, **Handybag Y98**, **Worwo EMB419**.

Indicador de bolsa de polvo 4

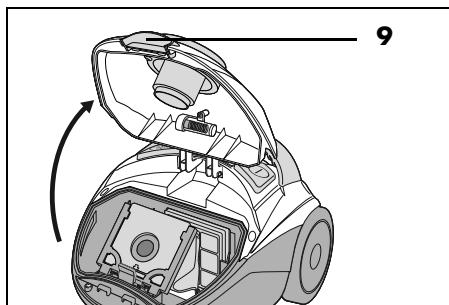
A más tardar cuando el indicador de bolsa de polvo **4** aparezca totalmente relleno de color, se deberá vaciar o cambiar la bolsa de polvo.

Para ello, tenga en cuenta lo siguiente:

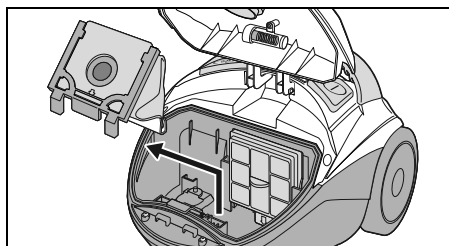
- El indicador de bolsa de polvo **4** puede rellenarse a corto plazo si la aspiradora se queda adherida, p. ej., a tejidos.
- Si el indicador de bolsa de polvo **4** está relleno de forma duradera pero la bolsa de polvo no está llena:
 - Desconecte la aspiradora.
 - Saque el enchufe **22** de la toma de corriente.
 - Compruebe si en el tubo de aspiración **1** o en la boquilla existe una obstrucción. Si es el caso, elimínela.
- El indicador de bolsa de polvo **4** está ajustado para una mezcla de polvo con pelusas de moqueta, pelos y arena habitual en el hogar. Debido a las pelusas de moqueta o de lana, la bolsa de polvo puede estar llena a rebosar aunque el indicador no lo señale. Pese a ello, vacíe o cambie la bolsa de polvo.

Extraer la bolsa de polvo

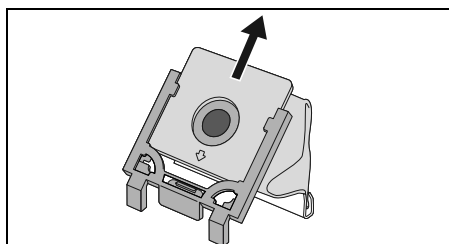
1. Tire de la tecla de desbloqueo **9** hacia arriba en dirección a la tapa y abra la tapa **7** hacia arriba hasta que encaje.



2. Saque la bolsa de la aspiradora con el soporte de la bolsa de polvo hacia arriba y extraígalas de la aspiradora.



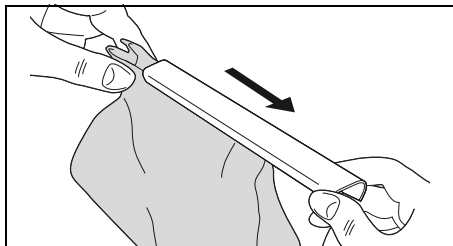
3. Saque la bolsa de polvo del soporte de la bolsa de polvo.



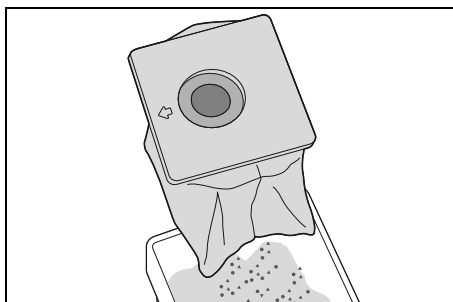
Vaciar la bolsa de polvo

NOTA: para evitar que el polvo se escape, puede colocar la bolsa de polvo antes de vaciarla en una bolsa de basura vacía y cerrarla.

1. Retire cuidadosamente el riel de plástico del extremo inferior de la bolsa de polvo reutilizable.



2. Vacíe el contenido de la bolsa de polvo.



NOTA: lave con regularidad la bolsa de polvo reutilizable bajo el grifo (véase “Lavado de la bolsa de polvo reutilizable” en la página 111).

3. Vuelva a presionar el extremo inferior de tal forma que pueda deslizar el riel de plástico.
4. Deslice el riel de plástico de tal manera que el extremo inferior de la bolsa de polvo quede totalmente rodeado por el riel de plástico.

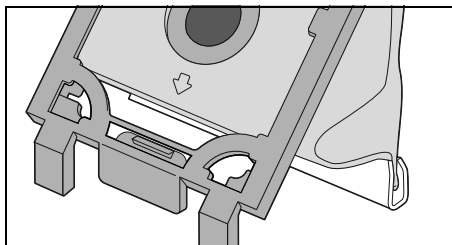
Colocar la bolsa de polvo



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ Deje que la bolsa de polvo reutilizable se seque totalmente antes de volver a colocarla.

1. Deslice la bolsa de polvo reutilizable vaciada o una nueva bolsa de polvo totalmente hasta el tope en el soporte de la bolsa de polvo. Al hacerlo, tenga en cuenta la flechita en la placa de la bolsa de polvo.



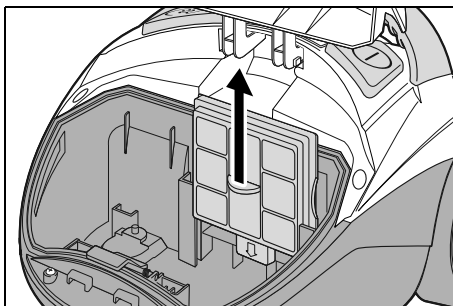
2. Deslice el soporte de la bolsa de polvo con la bolsa de polvo desde arriba en ambos rieles de la aspiradora. Asegúrese de que la bolsa de polvo no se quede aprisionada por ninguna parte.
3. Vuelva a cerrar la tapa **7** hasta que encaje.

9.2 Filtro protector del motor

El filtro protector del motor es un filtro higiénico. Está situado en la pared posterior del compartimento de la bolsa de polvo y purifica el aire antes de que entre en el motor. Cámbielo cuando sea necesario (por ejemplo, si la potencia de aspiración se ve reducida) o después de usar 5 bolsas de polvo.

NOTA: para sustituir el filtro protector del motor utilice filtros de motor universales de venta habitual en comercios que estén recordados a la medida adecuada.

1. Abra la tapa **7** y extraiga el soporte de la bolsa de polvo con la bolsa de polvo (véase “Extraer la bolsa de polvo” en la página 107).
Detrás de la rejilla en la pared posterior del compartimento de la bolsa de polvo está situado el filtro protector del motor.
2. Extraiga la rejilla con el filtro protector del motor tirando de ella hacia arriba.

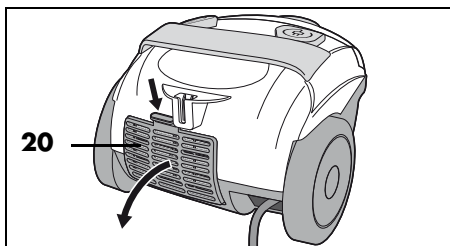


3. Retire el filtro protector del motor usado.
4. Recorte el nuevo filtro protector del motor a la medida del filtro protector del motor usado.
5. Coloque el nuevo filtro protector del motor en la rejilla.
6. Coloque de nuevo la rejilla en los rieles de la pared posterior y deslícela hacia abajo hasta el tope.
7. Vuelva a colocar el soporte de la bolsa de polvo con la bolsa de polvo. Asegúrese de que la bolsa de polvo no se quede aprisionada por ninguna parte.
8. Vuelva a cerrar la tapa **7** hasta que encaje.

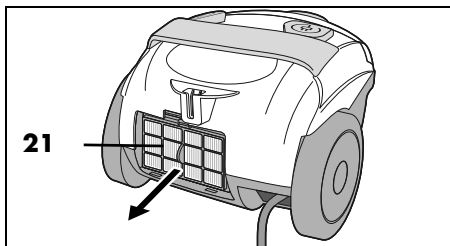
9.3 Filtro de aire de escape/ filtro de papel (EPA)

El filtro de aire de escape es un microfiltro higiénico. Está situado en la parte posterior de la aspiradora. Se encarga de eliminar las partículas residuales más pequeñas que se encuentran en el aire soplado. Compruébelo con regularidad por si presenta suciedad y daños.

1. Pulse la tecla de desbloqueo hacia abajo y extraiga la tapa **20** encima del filtro de aire de escape **21**.



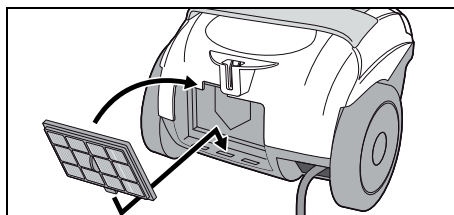
2. Extraiga el filtro EPA **21**.



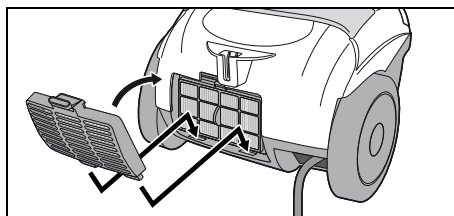
3. Compruebe si el filtro EPA presenta daños. En caso de daños, sustituya el filtro EPA.
4. Introduzca el filtro EPA **21** en una bolsa de plástico y sacúdalo para limpiarlo. Espere a que las partículas pequeñas se hayan posado antes de volver a sacar el filtro EPA de la bolsa de plástico.

NOTA: utilice para este aparato un filtro EPA del tipo **EPA 12**.

5. Coloque el filtro EPA **21** ligeramente inclinado abajo en el alojamiento y presione a continuación la parte superior para insertarlo en el aparato. Debe ajustarse completamente.



6. Inserte la tapa **20** encima del filtro de aire de escape **21** abajo y ciérrela. Al hacerlo, pulse ligeramente la tecla de desbloqueo hacia abajo y asegúrese de que la tapa encaja firmemente.



10. Limpieza y cuidados



¡PELIGRO de lesiones!

- ⊙ Desconecte la aspiradora y retire el enchufe **22** antes de limpiar el aparato.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.

Comprobación periódica

Para conservar toda la potencia de su aspiradora y evitar que el aparato sufra desperfectos:

- Compruebe con regularidad el indicador de bolsa de polvo **4**.
Dado el caso, vacíe/cambie la bolsa de polvo o elimine las obstrucciones.
- Compruebe periódicamente si las boquillas presentan suciedad como, p. ej., pelusas o pelos.
- Compruebe con regularidad que los filtros no presentan daños ni deformaciones. Los filtros dañados o deformados, o aquellos que ya no se puedan limpiar deberán ser sustituidos.
- Compruebe periódicamente si la bolsa de polvo reutilizable presenta daños. Una bolsa de polvo dañada no puede seguir utilizándose.
- Compruebe con regularidad si el cable y el aparato presentan daños.

Lavado en húmedo

- Pase un paño ligeramente humedecido para limpiar las siguientes piezas:
 - el aparato
 - el tubo de aspiración **1**
 - el tubo telescópico **14**
 - las superficies de plástico de las boquillas
- Deje que todas las piezas se sequen totalmente antes de guardarlas o volver a utilizarlas.

Limpieza de los cepillos

- Sacuda los cepillos de la boquilla con cepillo **2** y la boquilla para suelos **12**. Por ejemplo, la mejor forma de retirar los cabellos que se hayan quedado enredados es con los dedos.
- También puede aspirar los cepillos con el mango **16** del tubo de aspiración **1**.

Lavado de la bolsa de polvo reutilizable



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- Deje que la bolsa de polvo reutilizable se seque totalmente antes de volver a colocarla.

Lave con regularidad la bolsa de polvo reutilizable (según el grado de suciedad) bajo el grifo.

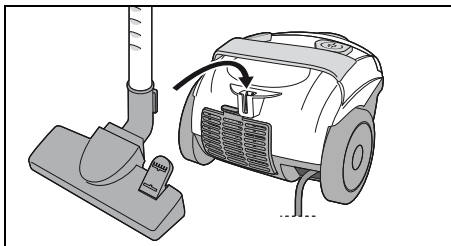
- Vacíe la bolsa de polvo (véase "Vaciar la bolsa de polvo" en la página 108).
- Enjuague la bolsa de polvo bajo el grifo de agua fría.
- Deje que la bolsa de polvo se seque totalmente antes de volver a cerrarla con el riel de plástico y colocarla en la aspiradora.

11. Conservación

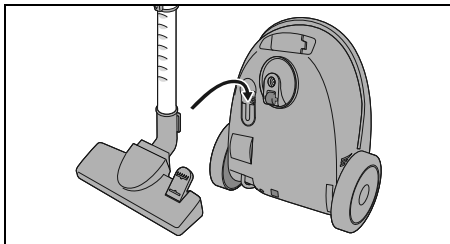
Estacionar la aspiradora

El aparato cuenta con un sistema de estacionamiento doble. Para esta función, la boquilla para suelos **12** debe estar colocada.

- Si la aspiradora está situada en la posición de aspiración normal, enganche la boquilla para suelos **12** en el soporte **19** en la parte posterior.



- coloque la aspiradora erguida y enganche la boquilla para suelos **12** en el soporte **10** en la parte inferior.



- Para guardarla con ahorro de espacio y para que la posición sea más estable, repliegue lo máximo posible el tubo telescópico **14**.

12. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la



Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

13. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊗ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Error	Posibles causas y medidas a adoptar
No funciona	• Compruebe el suministro de corriente.
Potencia de aspiración insuficiente	• ¿Están las piezas bien conectadas entre sí? • ¿El indicador de bolsa de polvo 4 aparece relleno? - ¿Está obstruida una de las boquillas 2/3/12, el tubo de aspiración 1 o el tubo telescópico 14? - ¿Está llena la bolsa de polvo? - ¿Están muy sucios uno o varios filtros? • ¿Está abierta la válvula de fuga de aire 15?

Error	Posibles causas y medidas a adoptar
Se produce olor	• Cuando el aparato es nuevo, es normal que se produzca algo de olor, sin que esto constituya ningún peligro para la salud. • Si más tarde aparece un olor mohoso, compruebe la bolsa de polvo y los filtros. Dado el caso, sustitúyalos.
No se puede cerrar la tapa	• ¿Está correctamente colocada la bolsa de polvo?

14. Datos técnicos

Modelo:	SBBK 700 A2
Tensión de la red:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Clase de protección:	II
Potencia:	700 W
Consumo de potencia en estado apagado:	≤ 0,5 W
Condiciones ambientales:	Uso hasta una altitud de 4000 m sobre la cota cero de altitud sobre el nivel del mar

Símbolos empleados

	Aislamiento de protección
	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
~	Tensión alterna
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

15. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 496871_2504 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **496871_2504**.



Servicio técnico

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 496871_2504



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANIA

Índice

1. Vista geral	117
2. Utilização correta	118
3. Indicações de segurança	119
4. Material contido nesta embalagem	121
5. Antes da primeira utilização	121
6. Montagem	122
7. Utilizar os bocais	123
8. Aspirar	124
9. Saco de pó e filtro	125
9.1 Saco de pó	125
9.2 Filtro de proteção do motor	127
9.3 Filtro de saída de ar/filtro de papel (EPA)	128
10. Limpeza e conservação	129
11. Armazenamento	130
12. Eliminar	130
13. Solução do problema	131
14. Dados técnicos	131
15. Garantia da HOYER Handel GmbH	132

1. Vista geral

- 1 Tubo flexível de aspiração
- 2 Bocal para fugas/bocal com escova
- 3 Bocal para estofos
- 4 Indicador do saco de pó
- 5 Pega
- 6 Teclas de desbloqueio (de ambos os lados do tubo flexível de aspiração)
- 7 Tampa
- 8 Abertura de ligação (para tubo flexível de aspiração)
- 9 Tecla de desbloqueio (da tampa)
- 10 Suporte para o bocal para o chão (na parte inferior do aspirador de chão)
- 11 Pedal
(no bocal para o chão - para extração/recolha da escova)
- 12 Bocal para o chão
- 13 Barra deslizante (para desbloqueio do tubo telescópico)
- 14 Tubo telescópico
- 15 Válvula de ar secundário
- 16 Pega (do tubo flexível de aspiração)

Figura A: elementos de comando

- 17 ① Interruptor de ligar/desligar
- 18 ② Tecla para enrolar o cabo de ligação

Figura B: parte traseira

- 19 Suporte (para bocal para o chão)
- 20 Cobertura do filtro de saída de ar
- 21 Filtro de saída de ar/filtro EPA
- 22 Cabo de ligação com ficha de alimentação

Obrigado pela sua confiança!

Parabéns pela aquisição do seu novo aspirador de chão.

Para utilizar o produto com segurança e conhecer todas as suas funcionalidades:

- **Leia atentamente estas instruções de manejo antes da primeira colocação em funcionamento.**
- **Siga impreterivelmente todas as indicações de segurança!**
- **O aparelho só pode ser utilizado conforme descrito nestas instruções de manejo.**
- **Guarde estas instruções de manejo.**
- **Se um dia der este aparelho a outra pessoa, não se esqueça de lhe entregar estas instruções de manejo. As instruções de manejo fazem parte integrante do produto.**

Esperamos que goste de utilizar o seu novo aspirador de chão!

Notas referentes a marcas registadas

Swirl®, Y 298® e Y 98® são marcas registadas de uma empresa do Grupo Melitta e não estão associadas ao LIDL.

2. Utilização correta

O aspirador de chão foi previsto para aspirar o pó caseiro normal e seco, e ainda sujidade um pouco maior.

Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico e não pode ser aplicado com fim comercial.

O aparelho só pode ser utilizado em espaços interiores.

Uso indevido previsível



VÁRIOS PERIGOS!

- ⊙ Os materiais a seguir indicados não podem ser aspirados:
 - líquidos e sujidade húmida
 - materiais explosivos ou inflamáveis, como por exemplo, farinha em pó ou carvão em pó
 - materiais perigosos para a saúde, como por exemplo, pó de amianto
 - cinza a arder, fósforos a arder e outros materiais muito quentes
 - pós especialmente finos como, por exemplo, toner de fotocopiadora.
O filtro no aparelho não é adequado para esses materiais.
 - ⊙ As crianças não podem sentar-se no aparelho nem utilizar o mesmo como carrinho de passeio.
-

3. Indicações de segurança

Indicações de aviso

Quando necessário, são utilizadas as seguintes indicações de aviso nestas instruções de manejo:



PERIGO! Risco elevado: não considerar o aviso pode provocar lesões corporais ou morte.

AVISO! Risco médio: não considerar o aviso pode provocar ferimentos ou danos materiais graves.

CUIDADO: risco reduzido: não considerar o aviso pode provocar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

NOTA: particularidades e considerações a ter em conta durante a utilização do aparelho.

Instruções para um funcionamento seguro

- ⊙ O aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou, ainda, por pessoas sem experiência e/ou sem conhecimentos sobre o aparelho se estas forem supervisionadas ou depois de terem sido informadas sobre a sua utilização em segurança e terem compreendido os perigos resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não podem ser efetuadas por crianças se elas não forem vigiadas.
- ⊙ Desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada, ...
 - ... antes de montar ou desmontar o aparelho,
 - ... antes de substituir o filtro ou o saco de pó,
 - ... antes de eliminar obstruções e
 - ... antes de limpar o aparelho.
- ⊙ Se o cabo de ligação deste aparelho for danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com uma qualificação semelhante, para evitar perigos.
- ⊙ Uma utilização incorreta pode causar ferimentos.



PERIGO para crianças!

- ⊙ O material de embalagem não é um brinquedo de criança. As crianças não podem brincar com os sacos de plástico. Existe perigo de asfixia.



PERIGO para e causado por animais domésticos e animais de criação!

- ⊙ Os aparelhos elétricos podem representar perigos para animais domésticos e animais de criação. Além disso, os animais também podem causar danos no aparelho. Deve, portanto, manter os animais afastados dos aparelhos elétricos.
- ⊙ Nunca aspire animais.



PERIGO de choque elétrico devido a humidade!

- ⊙ Proteja o aparelho contra a humidade e contra gotas e salpicos de água.
- ⊙ O aparelho, o cabo e a ficha de alimentação não podem ser submersos na água nem noutros líquidos.
- ⊙ Se entrar líquido no aparelho, retire imediatamente a ficha de alimentação da tomada. Antes de uma nova colocação em funcionamento do aparelho, é necessário que este seja verificado por um técnico.
- ⊙ Permita que o saco de pó reutilizável seque completamente antes de o voltar a encaixar.
- ⊙ Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Disponha sempre o cabo de ligação de modo que ninguém o possa pisar, nem ficar preso ou tropeçar nele.
- ⊙ Ligue o aparelho apenas a uma tomada de corrente devidamente instalada e de fácil acesso, cuja tensão corresponda à indicada na placa de características. A tomada de corrente deve permanecer

facilmente acessível depois de feita a conexão.

- ⊙ Certifique-se de que o cabo de ligação não sofre danos causados por arestas vivas ou pontos quentes.
- ⊙ Certifique-se de que o cabo de ligação não está entalado ou esmagado.
- ⊙ Para extrair a ficha de alimentação da tomada de corrente, puxe sempre pela ficha de alimentação e nunca pelo cabo de ligação.
- ⊙ Desligue a ficha de alimentação da tomada de corrente:
 - antes de limpar o aparelho
 - se surgir uma falha
 - em caso de trovoadas



PERIGO de ferimentos!

- ⊙ Nunca aspire a pele, os cabelos ou as peças de vestuário.
- ⊙ Quando premir a tecla de enrolamento do cabo de ligação, segure firmemente no mesmo. Caso contrário, a ficha de alimentação poderá ser puxada quando enrolada rapidamente e, p. ex., bater nas pernas.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Utilize o aspirador apenas quando um saco de pó e todos os filtros estiverem instalados. A aspiração sem saco de pó ou sem filtros danifica irremediavelmente o motor.
- ⊙ Utilize apenas os acessórios originais e os sacos de pó especificados nas instruções de manejo.
- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou que risquem.

4. Material contido nesta embalagem

- 1 aspirador (unidade base) com filtros e saco de pó instalados
- 1 tubo flexível de aspiração **1**
- 1 tubo telescópico **14**
- 1 bocal para o chão **12**
- 1 bocal para fugas/bocal com escova **2**
- 1 bocal para estofos **3**
- 1 instruções de manejo completas (na Internet)
- 1 instruções breves (fornecidas com o aparelho)

5. Antes da primeira utilização

- Desempacote o aparelho e todos os acessórios.
- Verifique se todas as peças estão presentes e não apresentam danos.

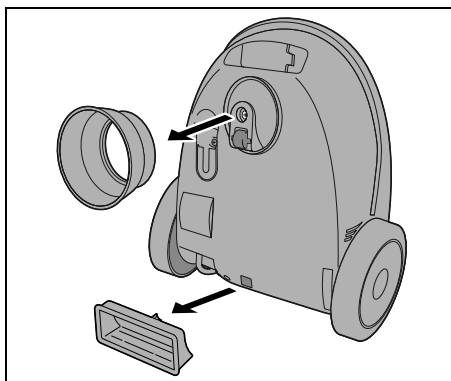
NOTAS:

- No estado de entrega, o saco de pó e todos os filtros já se encontram instalados.
 - Observe que, durante o período inicial, poderá formar-se um odor. Este é inofensivo e desaparece após um breve período de tempo. Garanta uma boa ventilação do espaço.
-

Remover a proteção de transporte

No estado de entrega, são fornecidos dois elementos de proteção de transporte na parte inferior do aparelho.

- Remova estes elementos de proteção de transporte, puxando-os da parte inferior.



6. Montagem

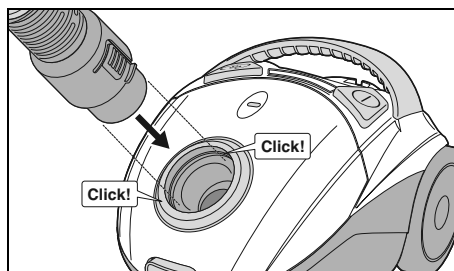


PERIGO de ferimentos!

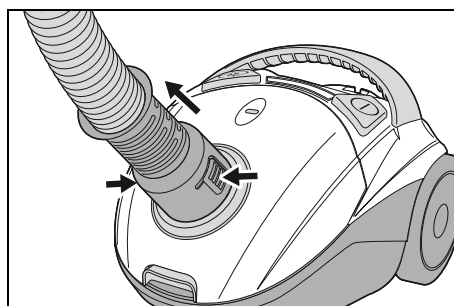
- Desligue a ficha de alimentação **22** antes de montar ou desmontar o aspirador.

Encaixar/remover o tubo flexível

- Encaixe o tubo flexível de aspiração **1** na abertura de ligação **8** presente na parte superior do aparelho. O encaixe do tubo flexível de aspiração deverá ser audível.

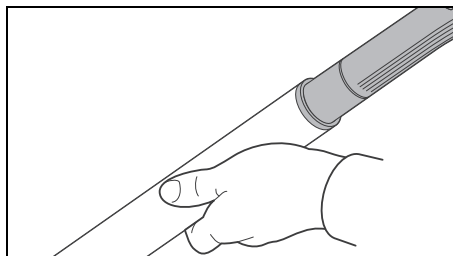


- Para remover o tubo flexível de aspiração **1**, prima ambas as teclas de desbloqueio **6** e puxe-o para fora.



Encaixar o tubo telescópico

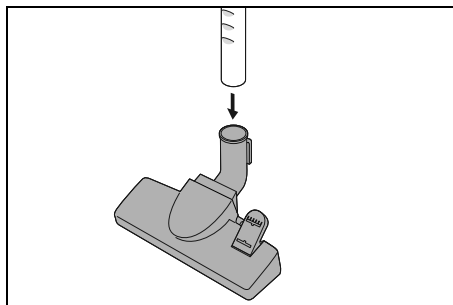
- Encaixe o tubo flexível de aspiração **1** com a pega **16** na extremidade superior do tubo telescópico **14**. Para uma melhor fixação, rode a pega ligeiramente para a frente e para trás.



- A melhor forma é rodar o tubo telescópico **14** de forma a que a barra deslizante **13** fique virada para cima. Tal irá facilitar a respetiva operação posterior.

Encaixar/retirar os bocais

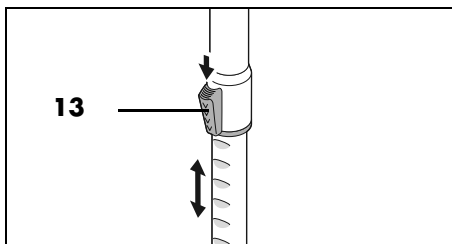
- Todos os bocais podem ser fixados diretamente na pega **16** do tubo flexível de aspiração **1** ou na extremidade do tubo telescópico **14**.
- Encaixe o bocal pretendido. Para uma melhor fixação, rode o bocal ligeiramente para a frente e para trás.



- Para remover o bocal, rode-o ligeiramente para a frente e para trás e puxe-o para fora.

Ajustar o comprimento do tubo telescópico

1. Empurre a barra deslizante **13** do tubo telescópico **14** para baixo e ajuste-o para o comprimento pretendido.



2. Liberte a barra deslizante **13** e continue a mover o tubo telescópico **14** até que este encaixe no devido lugar.

7. Utilizar os bocais

Aqui, poderá consultar uma vista geral das tarefas de limpeza para as quais os diferentes bocais são particularmente adequados.

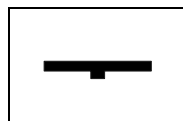
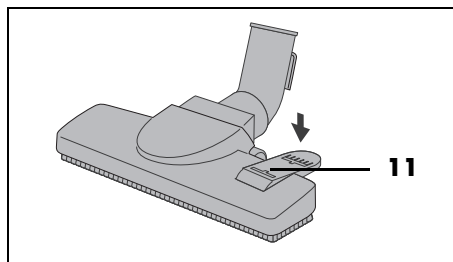
Bocal para o chão **12**

Adequado para tapetes e pisos lisos. Com o pedal **11**, alterne entre as duas funções.

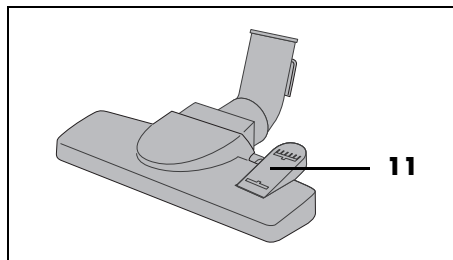


- Para pisos lisos como, p. ex., azulejos, incline o pedal **11** para o símbolo "Escova extraída".

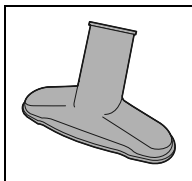
A escova na parte inferior é extraída.



- Para pisos com tapetes, incline o pedal **11** até ao símbolo "Escova recolhida". A escova é recolhida.

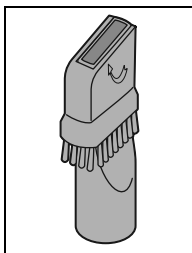


Bocal para estofos 3



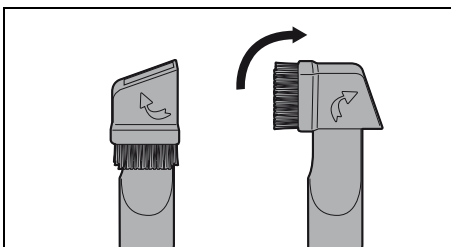
O bocal para estofos **3** é adequado para, p. ex., móveis estofados, colchões e assentos do carro.

Bocal para fugas/bocal com escova 2



O bocal para fugas **2** é adequado para, p. ex., rodapés, cantos, vãos e espaços em estofos.

- Abra a escova no sentido da seta para tornar o bocal para fugas **2** num bocal com escova. Este é adequado para, p. ex., objetos irregulares, lâmpadas e molduras.



8. Aspirar

AVISO de danos materiais!

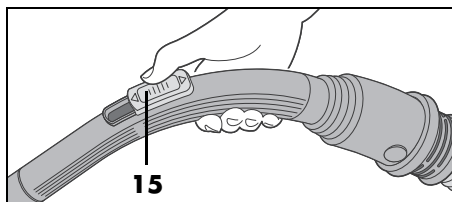
- Quando proceder à aspiração, todos os filtros e o saco de pó devem estar sempre montados.

Estabelecer a conexão e ligar o aspirador de pó

- Monte os acessórios que deseja.
- Puxe o cabo de ligação **22** até, no mínimo, à marcação amarela. Pare na marcação vermelha. O cabo de ligação não deve ser removido à força até ao fim.
- Introduza a ficha de alimentação **22** numa tomada de corrente adequada. A tomada de corrente deve permanecer acessível em qualquer momento depois de feita a ligação.
- Prima o interruptor de ligar/desligar **17** para ligar o aparelho.

Utilizar a válvula de ar secundário

- Ao aspirar objetos leves e delicados (como, p. ex., cortinas), regule a potência de aspiração de forma flexível, conforme necessário. Quanto mais aberta estiver a válvula de ar secundário **15**, mais fraca será a potência de aspiração.



- Durante uma aspiração normal, a válvula de ar secundário **15** deverá permanecer completamente fechada para que a potência de sucção não seja reduzida.

- Abra completamente a válvula de ar secundário **15** para, p. ex., libertar rapidamente os têxteis aspirados.

Terminar a aspiração de pó

1. Para desligar, prima o interruptor de ligar/desligar ① **17**.
2. Desligue a ficha de alimentação **22** da tomada de corrente.
3. Segure firmemente no cabo de ligação **22** e prima a tecla ④ **18** para enrolar o cabo de ligação.

NOTA: se o enrolamento parar, volte a puxar ligeiramente o cabo de ligação **22**.

4. Guarde o aspirador.

9. Saco de pó e filtro



PERIGO de ferimentos!

- ⊙ Antes de proceder à substituição ou limpeza do saco de pó ou do filtro, desligue o aspirador e a ficha de alimentação **22**.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Quando proceder à aspiração, todos os filtros e o saco de pó devem estar sempre instalados.

9.1 Saco de pó

NOTA: o saco de pó fornecido pode ser esvaziado, lavado e reutilizado.

Tipo de saco: compatível com **Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo EMB419.**

Indicador do saco de pó 4

O saco de pó deverá ser esvaziado ou substituído o mais tardar quando o indicador do saco de pó **4** tiver atingido o nível máximo de cor.

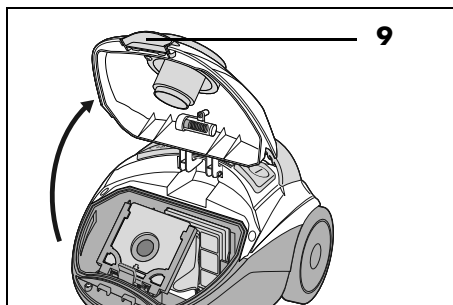
Tenha em atenção o seguinte:

- Se o aspirador ficar preso em têxteis, p. ex., o indicador do saco de pó **4** poderá apresentar o nível máximo de enchimento durante um curto prazo de tempo.
- Se o indicador do saco de pó **4** apresentar um nível de enchimento máximo permanente sem que o saco de pó esteja cheio:
 - Desligue o aspirador.
 - Desligue a ficha de alimentação **22**.
 - Verifique se o tubo flexível de aspiração **1** ou o bocal apresenta qualquer obstrução. Se necessário, remova a obstrução.
- O indicador do saco de pó **4** está ajustado para uma mistura doméstica típica

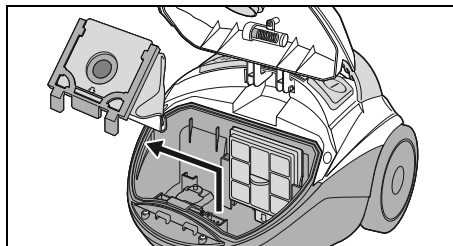
de fibras de tapetes, cabelos e areia. As fibras de tapetes ou de lã podem fazer com que o saco de pó fique cheio, mesmo que a indicação não o demonstre. Ainda assim, esvazie ou substitua o saco de pó.

Remover o saco de pó

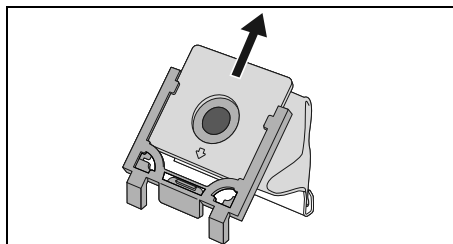
1. Puxe a tecla de desbloqueio **9** para cima até à tampa e dobre a tampa **7** para cima até que esta encaixe no devido lugar.



2. Com o suporte do saco de pó, puxe o saco de pó para cima e para fora do aspirador.



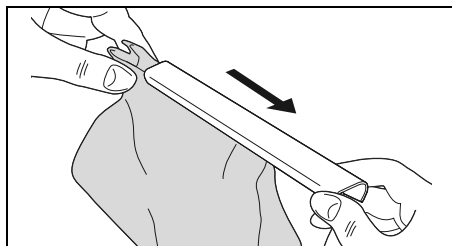
3. Puxe o saco de pó, removendo-o do respetivo suporte.



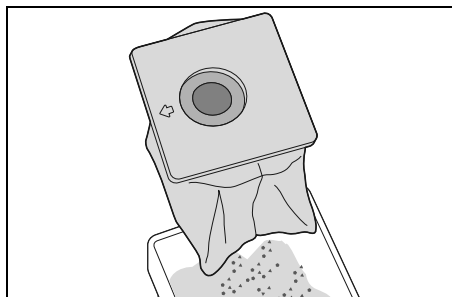
Esvaziar o saco de pó

NOTA: para evitar a saída do pó, poderá colocar o saco de pó no interior de um saco de lixo vazio antes de o esvaziar e fechar.

1. Puxe cuidadosamente a guia de plástico na extremidade inferior do saco de pó reutilizável.



2. Esvazie o conteúdo do saco de pó.



NOTA: lave o saco de pó reutilizável regularmente sob água corrente (ver "Lavar o saco de pó reutilizável" na página 129).

3. Pressione novamente a extremidade inferior para que possa fazer deslizar a guia de plástico.
4. Empurre a guia de plástico de forma que a extremidade inferior do saco de pó fique completamente abrangida pela guia de plástico.

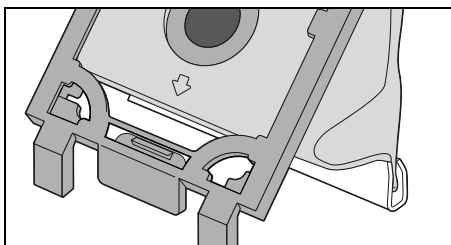
Encaixar o saco de pó



PERIGO de choque elétrico devido a umidade!

- ⊙ Permita que o saco de pó reutilizável seque completamente antes de o voltar a encaixar.

1. Empurre o saco de pó reutilizável vazio ou um novo saco de pó até ao fim do suporte do saco de pó. Observe a pequena seta na placa do saco de pó.



2. Empurre o suporte do saco de pó juntamente com o saco de pó a partir de cima para o interior das duas guias do aspirador. Certifique-se de que o saco de pó não fica preso.
3. Feche novamente a tampa **7** até que esta encaixe.

9.2 Filtro de proteção do motor

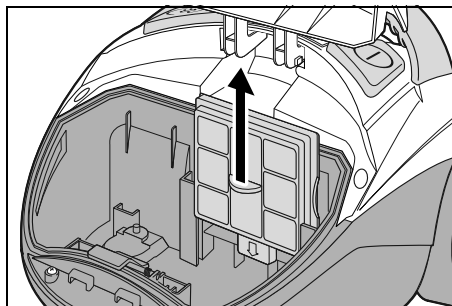
O filtro de proteção do motor é um filtro higiénico. Este encontra-se na parte traseira do compartimento do saco de pó e realiza a limpeza do ar antes de este entrar no motor. Substitua-o conforme necessário (por exemplo, quando a potência de aspiração for reduzida) ou após a utilização de 5 sacos de pó.

NOTA: para substituir o filtro de proteção do motor, utilize filtros de motor universais convencionais, cortados ao tamanho adequado.

1. Abra a tampa **7** e remova o suporte do saco de pó juntamente com o saco de pó (ver “Remover o saco de pó” na página 126).

O filtro de proteção do motor encontra-se atrás da grelha da parte traseira do compartimento do saco de pó.

2. Puxe a grelha, juntamente com o filtro de proteção do motor, para cima.



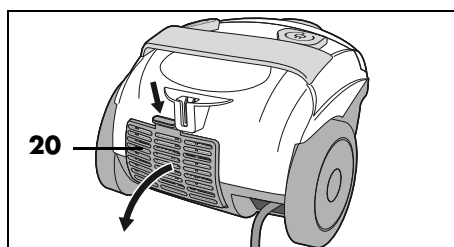
3. Remova o filtro de proteção do motor usado.
4. Corte o novo filtro de proteção do motor à medida do filtro de proteção do motor utilizado.
5. Coloque o novo filtro de proteção do motor na grelha.

- Volte a encaixar a grelha nas guias na parte traseira e faça-a deslizar para baixo até ao fim.
- Volte a encaixar o suporte do saco de pó com o saco de pó. Certifique-se de que o saco de pó não fica preso.
- Feche novamente a tampa **7** até que esta encaixe.

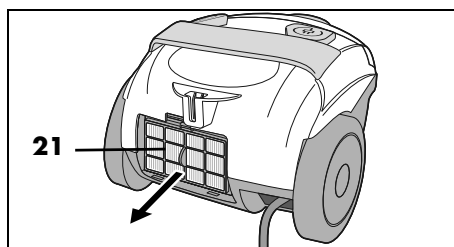
9.3 Filtro de saída de ar/filtro de papel (EPA)

O filtro de saída de ar é um microfiltro higiénico. Este encontra-se na parte traseira do aspirador. Remova as partículas mais pequenas remanescentes presentes no ar expelido. Verifique-o regularmente quanto à presença de sujidade e danos.

- Prima a tecla de desbloqueio e remova a cobertura **20** do filtro de saída de ar **21**.



- Extraia o filtro EPA **21**.

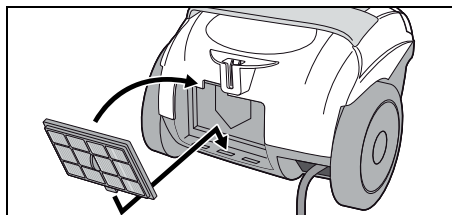


- Verifique o filtro EPA quanto à presença de danos. Em caso de danos, substitua o filtro EPA.
- Coloque o filtro EPA **21** num saco de plástico e bata no mesmo. Antes de remover o filtro EPA do saco de plástico,

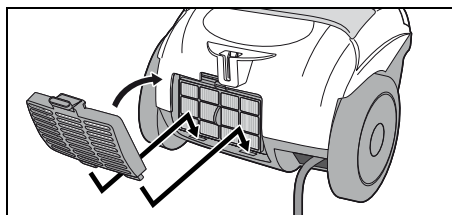
aguarde até que as pequenas partículas assentem.

NOTA: para este aparelho, utilize um filtro EPA tipo **EPA 12**.

- Coloque o filtro EPA **21** ligeiramente inclinado na parte inferior do suporte e pressione a parte superior no aparelho. Este deve assentar firmemente.



- Encaixe a cobertura **20** do filtro de saída de ar **21** na parte inferior e dobre-a, para fechar. Para tal, pressione a tecla de desbloqueio ligeiramente para baixo e certifique-se de que a cobertura encaixa firmemente no devido lugar.



10. Limpeza e conservação



PERIGO de ferimentos!

- ⊙ Antes de limpar o aparelho, desligue o aspirador e a ficha de alimentação **22**.

AVISO de danos materiais!

- ⊙ Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou que risquem.

Verificação regular

Para manter a potência máxima do seu aspirador e evitar danos no aparelho:

- Verifique regularmente o indicador do saco de pó **4**.
Se necessário, esvazie/substitua o saco de pó ou remova eventuais obstruções.
- Verifique regularmente os bocais quanto a sujidade como, p. ex., fios ou cabelos.
- Verifique regularmente se os filtros apresentam danos ou deformações. Os filtros danificados, deformados ou que já não se deixam limpar, terão de ser substituídos.
- Verifique regularmente o saco de pó reutilizável quanto à presença de danos. Um saco de pó danificado não pode voltar a ser utilizado.
- Verifique regularmente o cabo e o aparelho quanto à presença de danos.

Limpar a húmido

- Com um pano ligeiramente humedecido, limpe as seguintes peças:
 - o aparelho
 - o tubo flexível de aspiração **1**
 - o tubo telescópico **14**
 - as superfícies em plástico dos bocais
- Espere até que todas as peças estejam completamente secas antes de as guardar ou de as usar de novo.

Limpar as escovas

- Bata com as escovas no bocal com escova **2** e no bocal para o chão **12**. Se se tiverem emaranhado, por exemplo, cabelos, retire-os com os dedos.
- Poderá também aspirar as escovas, utilizando a pega **16** do tubo flexível de aspiração **1**.

Lavar o saco de pó reutilizável



PERIGO de choque elétrico devido a humidade!

- ⊙ Permita que o saco de pó reutilizável seque completamente antes de o voltar a encaixar.

Lave o saco de pó reutilizável regularmente (dependendo do nível de sujidade) sob água corrente.

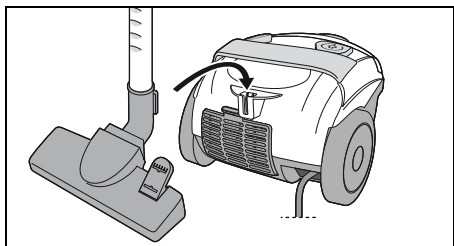
1. Esvazie o saco de pó (ver "Esvaziar o saco de pó" na página 126).
2. Lave o saco de pó sob água fria corrente.
3. Permita que o saco de pó seque completamente antes de o voltar a fechar com a guia de plástico e de o encaixar no aspirador.

11. Armazenamento

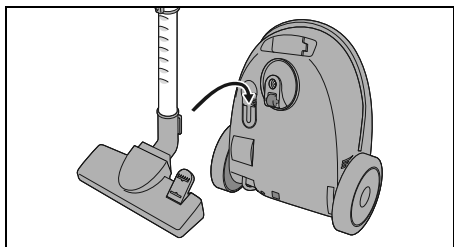
Guardar o aspirador

O aparelho está equipado com um sistema de estacionamento duplo. Para esta função, deverá estar instalado o bocal para o chão **12**.

- Quando o aspirador se encontrar na posição de aspiração normal, encaixe o bocal para o chão **12** no suporte **19** localizado na parte traseira.



- Alternativamente, poderá colocar o aspirador na vertical e encaixar o bocal para o chão **12** no suporte **10** localizado na parte inferior.



- Por uma questão de poupança de espaço de armazenamento e garantia da estabilidade, recolha, o mais possível, o tubo telescópico **14**.

12. Eliminar

Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/EU.

O símbolo do contentor de lixo com rodas com uma cruz significa que, na União Europeia, o produto tem de ser deixado numa recolha de lixo separada. Isto é válido para o produto e para todos os acessórios com este símbolo. Os produtos assinalados não podem ser eliminados com o lixo doméstico normal, tendo de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.



Este símbolo de reciclagem marca, p. ex., um objeto ou partes de material com reciclagem valiosa. A reciclagem ajuda a reduzir a utilização de matérias-primas e a preservar o ambiente.



Embalagem

Se pretender eliminar a embalagem, respeite as respectivas normas ambientais em vigor no seu país.

13. Solução do problema

Se o seu aparelho não funcionar corretamente, siga primeiro esta lista de verificação. Talvez se trate apenas de um pequeno problema que você mesmo poderá resolver.



PERIGO devido a choque elétrico!

- ⊙ Nunca tente reparar o aparelho sozinho.

Falha	Causas possíveis / medidas
Sem função	• Verifique a alimentação de corrente.
Potência de aspiração demasiado fraca	• Todas as peças estão unidas corretamente? • O indicador do saco de pó 4 informa que este está cheio? - Um dos bocais 2/3/12, o tubo flexível de aspiração 1 ou o tubo telescópico 14 está obstruído? - O saco de pó está cheio? - Um ou mais filtros estão muito sujos? • A válvula de ar secundário 15 está aberta?
Formação de odores	• Com o novo aparelho, é normal que se forme algum odor, o que não representa qualquer risco para a saúde. • Se, posteriormente, um odor pútrido persistir, verifique o saco de pó e os filtros. Substitua-os, se necessário.
Não é possível fechar a tampa	• O saco de pó está instalado corretamente?

14. Dados técnicos

Modelo:	SBBK 700 A2
Tensão nominal:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de proteção:	II ☐
Potência:	700 W
Consumo de potência no estado desligado:	≤ 0,5 W
Condições ambientais:	Utilização a uma altura máxima de 4000 m acima do nível do mar

Símbolos utilizados

	Isolamento de proteção
	Geprüfte Sicherheit (segurança testada): os aparelhos devem cumprir as regras técnicas geralmente reconhecidas e devem estar em conformidade com a lei de segurança de produtos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Com a marcação CE a HOYER Handel GmbH declara a conformidade UE.
	Este símbolo recorda que se deve eliminar a embalagem ecologicamente.
	Os materiais reutilizáveis estão marcados com o símbolo de reciclagem (3 setas). O material pode ser especificado através do número de reciclagem no centro (aqui: 21) e/ou uma abreviatura (aqui: PAP).
	Tensão alternada
	Trata-se de um produto reciclável, que está sujeito à responsabilidade alargada do produtor e à separação de resíduos.
	Com a marcação UKCA, a HOYER Handel GmbH declara a conformidade para o Reino Unido.
	O símbolo identifica o fabricante do produto.

Reservamo-nos o direito a alterações de ordem técnica.

15. Garantia da HOYER Handel GmbH

Estimado Cliente,

A garantia do seu aparelho é de 3 anos a partir da data de compra. Caso este produto apresente deficiências, assistem-lhe direitos legais em relação ao vendedor. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia a seguir apresentada.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor conserve o talão de caixa original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se, dentro do prazo de três anos, contado a partir da data de compra deste produto, surgir um defeito do material ou de fabrico, nós procederemos à sua reparação, substituição ou ao reembolso do preço de compra – conforme a nossa escolha – que serão gratuitos para si. Esta garantia pressupõe a apresentação do aparelho com defeito juntamente com o respectivo comprovativo de compra (talão de caixa) quando dentro do prazo de três anos, bem como uma breve descrição do defeito e de quando ele surgiu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, o produto será reparado ou substituído por outro novo. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais a reclamação por defeito

O prazo de garantia não é prolongado com a prestação da garantia. Isto é válido também para peças substituídas e peças reparadas. Danos e deficiências eventualmente existentes já no momento da compra devem ser comunicadas imediatamente após a abertura da embalagem. Depois de decorrido o prazo de garantia, as reparações estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi produzido sob directivas rigorosas de qualidade e inspeccionado antes da entrega.

A garantia é válida para defeitos materiais ou de fabrico.

Estão excluídas da garantia as peças de desgaste que estão sujeitas ao desgaste normal e danos em peças frágeis, como por exemplo interruptores, lâmpadas ou outras peças fabricadas em vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, não for utilizado adequadamente, ou não receber a manutenção necessária. Para uma utilização adequada do produto devem ser cumpridas rigorosamente todas as indicações constantes no manual de instruções. Devem ser absolutamente evitadas utilizações e acções que sejam desaconselhadas ou para as quais seja advertido no manual de instruções.

O aparelho destina-se apenas a uma utilização privada, não sendo adequado para uma utilização industrial. A garantia perde a validade no caso de manuseamento impróprio, uso de força, e por intervenções que não tenham sido realizadas pelos nossos centros de assistência técnica autorizados.

Accionamento da garantia

Para assegurar um processamento rápido do seu caso, siga as seguintes indicações:

- Sempre que precise de entrar em contacto com os nossos serviços, por favor tenha à mão o número do artigo **IAN: 496871_2504** e o talão de caixa como comprovativo da compra.
- O número do artigo encontra-se na placa indicadora do tipo, numa gravação, na página do título do seu manual (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, na traseira ou na parte inferior do aparelho.

- Caso surjam falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica a seguir indicado, **por telefone** ou **por e-mail**.
- Poderá depois enviar o artigo considerado com defeito para o endereço da assistência técnica que lhe for comunicado, sem custos de porte para si, juntando o comprovativo de compra (talão de caixa) e uma descrição do defeito e de quando o mesmo surgiu.

Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e software de instalação.



Com este código QR chega diretamente à página de Assistência Técnica da Lidl (www.lidl-service.com) e pode abrir o seu manual de instruções com a entrada do número do artigo (IAN) **496871_2504**.



Centro de Assistência Técnica



Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: hoyer@lidl.pt

IAN: 496871_2504



Fornecedor

Por favor tenha em atenção que o endereço abaixo **não é um endereço da assistência técnica**. Contacte em primeiro lugar o centro de assistência técnica acima indicado.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANHA